

# Vigilohm IM10-H, IM15H e IM20-H

Dispositivo di monitoraggio dell'isolamento per i locali a uso medico

## Manuale utente

VIGED310023IT-07  
08/2025



# Informazioni di carattere legale

Le informazioni contenute nel presente documento contengono descrizioni generali, caratteristiche tecniche e/o raccomandazioni relative ai prodotti/soluzioni.

Il presente documento non è inteso come sostituto di uno studio dettagliato o piano schematico o sviluppo specifico del sito e operativo. Non deve essere utilizzato per determinare idoneità o affidabilità dei prodotti/soluzioni per applicazioni specifiche dell'utente. Spetta a ciascun utente eseguire o nominare un esperto professionista di sua scelta (integratore, specialista o simile) per eseguire un'analisi del rischio completa e appropriata, valutazione e test dei prodotti/soluzioni in relazione all'uso o all'applicazione specifica.

Il marchio Schneider Electric e qualsiasi altro marchio registrato di Schneider Electric SE e delle sue consociate citati nel presente documento sono di proprietà di Schneider Electric SE o delle sue consociate. Tutti gli altri marchi possono essere marchi registrati dei rispettivi proprietari.

Il presente documento e il relativo contenuto sono protetti dalle leggi vigenti sul copyright e vengono forniti esclusivamente a titolo informativo. Si fa divieto di riprodurre o trasmettere il presente documento o parte di esso, in qualsiasi formato e con qualsiasi metodo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o altro modo), per qualsiasi scopo, senza previa autorizzazione scritta di Schneider Electric.

Schneider Electric non concede alcun diritto o licenza per uso commerciale del documento e del relativo contenuto, a eccezione di una licenza personale e non esclusiva per consultarli "così come sono".

Schneider Electric si riserva il diritto di apportare modifiche o aggiornamenti relativi al presente documento o ai suoi contenuti o al formato in qualsiasi momento senza preavviso.

**Nella misura in cui sia consentito dalla legge vigente, Schneider Electric e le sue consociate non si assumono alcuna responsabilità od obbligo per eventuali errori od omissioni nel contenuto informativo del presente materiale, o per qualsiasi utilizzo non previsto o improprio delle informazioni ivi contenute.**

# Informazioni sulla sicurezza

## Informazioni importanti

Leggere attentamente queste istruzioni e osservare l'apparecchiatura per acquisire familiarità con il dispositivo prima di procedere all'installazione, all'uso, all'assistenza o alla manutenzione. I seguenti messaggi speciali possono essere visualizzati all'interno del manuale o sull'apparecchiatura, per segnalare rischi o per richiamare l'attenzione su informazioni che chiariscono o semplificano una procedura.



L'aggiunta di uno dei due simboli a un'etichetta di sicurezza di "Pericolo" o di "Avvertenza" indica la presenza di un pericolo elettrico che potrebbe causare lesioni personali in caso di mancato rispetto delle istruzioni.



Questo è il simbolo dell'avviso di sicurezza. Viene utilizzato per avvisare l'utente di potenziali rischi di lesioni personali. Rispettare tutti i messaggi di sicurezza abbinati a questo simbolo per evitare lesioni o morte.

### **PERICOLO**

**PERICOLO** indica una situazione di pericolo che, se non evitata, **provocherà** lesioni gravi o letali.

**Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.**

### **AVVERTIMENTO**

**AVVERTENZA** indica una situazione di pericolo che, se non evitata, **potrebbe avere come conseguenza** lesioni gravi o letali.

### **ATTENZIONE**

**ATTENZIONE** indica una situazione di pericolo che, se non evitata, **potrebbe avere come conseguenza** lesioni di lieve o moderata entità.

### **AVVISO**

AVVISO serve a segnalare procedure non correlate a lesioni fisiche.

## Nota

Le operazioni di installazione, utilizzo, riparazione e manutenzione del presente dispositivo elettrico devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato. Schneider Electric non si assume alcuna responsabilità delle eventuali conseguenze derivanti dall'uso di questo apparecchio. Il personale qualificato è in possesso di capacità e conoscenze specifiche sulla costruzione, l'installazione e il funzionamento di apparecchiature elettriche e ha ricevuto una formazione circa i criteri di sicurezza da rispettare per poter riconoscere ed evitare le condizioni a rischio.

## Informazioni sul documento

Questo manuale descrive le funzioni dei dispositivi di monitoraggio dell'isolamento (IMD) Vigilohm IM10-H, IM15H, e IM20-H e fornisce istruzioni di installazione, messa in servizio e configurazione.

L'uso del manuale è destinato a progettisti, quadristi, installatori, integratori di sistemi e tecnici addetti alla manutenzione che operano sui sistemi di distribuzione elettrica non collegati a terra dotati di dispositivi di monitoraggio dell'isolamento (IMD) per applicazioni medicali.

I termini "IMD" e "dispositivo" in tutto il manuale si riferiscono a Vigilohm IM10-H, IM15H e IM20-H. Tutte le differenze tra i modelli, quali una funzione specifica di un singolo modello, vengono indicate con il numero specifico di modello o la descrizione.

Nel manuale si presuppone che l'utente conosca il monitoraggio dell'isolamento e abbia dimestichezza con l'apparecchio e il sistema di potenza nel quale è installato il contatore.

Contattare il rappresentante di zona Schneider Electric per conoscere le opportunità di formazione aggiuntive disponibili riguardanti il dispositivo.

Utilizzare la versione più aggiornata del firmware del dispositivo per accedere alle funzioni più recenti.

La documentazione più recente per il dispositivo può essere scaricata dal sito [www.se.com](http://www.se.com).

## Nota sulla validità

Le caratteristiche dei prodotti descritti in questo documento corrispondono a quelle disponibili su [www.se.com](http://www.se.com). Nell'ambito della nostra strategia aziendale per un miglioramento costante, è possibile che il contenuto della documentazione venga revisionato nel tempo per migliorare la chiarezza e la precisione. Se si notano differenze tra le caratteristiche riportate in questo documento e quelle riportate su [www.se.com](http://www.se.com), considerare [www.se.com](http://www.se.com) contenente le informazioni più recenti.

## Informazioni relative al prodotto

Consultare il capitolo **Precauzioni di sicurezza** per informazioni sui messaggi di sicurezza relativi al prodotto.

## Informazioni generali sulla sicurezza informatica

Negli ultimi anni, il numero crescente di macchine e impianti produttivi collegati in rete ha visto un corrispondente aumento del potenziale di minacce informatiche, come accessi non autorizzati, violazioni dei dati e interruzioni operative. Occorre pertanto prendere in considerazione tutte le possibili misure di sicurezza informatica per proteggere risorse e sistemi da queste minacce.

Per garantire la sicurezza e protezione dei prodotti Schneider Electric, implementare le best practice di cybersecurity descritte nel documento *Cybersecurity Best Practices*.

Schneider Electric fornisce ulteriori informazioni e assistenza:

- Iscriverti alla [newsletter sulla sicurezza di Schneider Electric](#).
- Visitare la pagina Web [Cybersecurity Support Portal](#) per:
  - Trovare le notifiche di sicurezza
  - Segnalare vulnerabilità e incidenti
- Visitare la pagina Web [Schneider Electric Cybersecurity and Data Protection Posture](#) per:
  - Saperne di più sulla sicurezza informatica nell'accademia della sicurezza informatica
  - Scoprire i servizi di sicurezza informatica di Schneider Electric

## Informazioni relative alla sicurezza informatica del prodotto

Per ridurre la minaccia di attacchi informatici ai sistemi (apparecchiature/dispositivi), alle organizzazioni e alle reti dell'azienda, adottare misure di mitigazione del rischio informatico a più livelli, rilevare tempestivamente gli incidenti e adottare piani di risposta e ripristino adeguati in caso di incidenti. Per maggiori informazioni sulla sicurezza informatica, consultare le [linee guida sulla sicurezza informatica](#).

### **⚠ AVVERTIMENTO**

#### **POTENZIALE COMPROMISSIONE DELLA DISPONIBILITÀ, INTEGRITÀ E RISERVATEZZA DEL SISTEMA**

- Modificare le password/i passcode/i codici PIN predefiniti per impedire l'accesso non autorizzato alle impostazioni e alle informazioni del dispositivo.
- Disattivare le porte/i servizi non utilizzati e gli account predefiniti, se possibile, per ridurre al minimo i percorsi di comunicazione per gli attacchi dannosi.
- Inserire i dispositivi di rete all'interno di numerosi livelli di difesa (come firewall, segmentazione della rete e rilevamento e protezione dalle intrusioni nella rete).
- Adottare le migliori pratiche in materia di sicurezza informatica (es. privilegi minimi, separazione delle funzioni) per impedire l'esposizione non autorizzata, la perdita, la modifica di dati e registri, l'interruzione dei servizi o il funzionamento accidentale.

**Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.**

## Dati ambientali

Per informazioni sulla compatibilità ambientale dei prodotti, consultare l'[Environmental Data Program](#) di Schneider Electric.

## Lingue disponibili per il documento

Questo documento è disponibile nelle seguenti lingue:

- Italiano: VIGED310023EN
- Francese: VIGED310023FR
- Spagnolo: VIGED310023ES
- Tedesco: VIGED310023DE
- Italiano: VIGED 310023IT
- Portoghese: VIGED310023PT
- Russo: VIGED310023RU
- Cinese: VIGED310023ZH

## Documenti correlati

Documentazione	Numero
Scheda di istruzioni: Vigilohm IM10-H Dispositivo di monitoraggio dell'isolamento	S1A40440
Scheda di istruzioni: Vigilohm IM15H e dispositivo di monitoraggio dell'isolamento IM20-H	S1A40442
Catalogo Vigilohm	PLSED310020EN, PLSED310020FR
Soluzione sicura per la distribuzione e il monitoraggio della potenza per sale operatorie, guida alle soluzioni	DESWED109024EN
Solution de distribution électrique sécurisée et de surveillance pour blocs opératoires. Guide de la solution	DESWED109024FR

Per trovare i documenti online, visitare il centro download Schneider Electric ([www.se.com/ww/en/download/](http://www.se.com/ww/en/download/)).

## Marchi

Schneider Electric è un marchio o marchio registrato di Schneider Electric in Francia, negli USA e altri Paesi.

# Sommario

Precauzioni di sicurezza .....	9
Sicurezza informatica .....	11
Panoramica .....	11
Protezione approfondita del prodotto.....	11
Ipotesi relative all'ambiente protetto .....	11
Hardening.....	12
Segnalazione di un incidente o vulnerabilità di sicurezza .....	12
Aggiornamenti del firmware .....	12
Avvio protetto .....	12
Linee guida per lo smaltimento sicuro.....	13
Introduzione .....	14
Panoramica del sistema di alimentazione senza messa a terra .....	14
Monitoraggio della resistenza di isolamento (R) .....	14
Panoramica dispositivo .....	14
Funzioni del dispositivo .....	15
Panoramica hardware.....	15
Informazioni aggiuntive .....	16
Pannello remoto ospedale (HRP).....	16
Display remoto locale (LRDH) .....	19
Descrizione .....	21
Dimensioni.....	21
Montaggio e smontaggio a filo .....	21
Montaggio e smontaggio su guida DIN .....	23
Schema di cablaggio.....	24
Esempio di applicazione: IM10-H e HRP .....	26
Esempio di applicazione: IM15H / IM20-H, HRP e supervisore .....	27
Functions.....	28
Monitoraggio dell'isolamento del sistema.....	28
Acquisizione relè allarme isolamento ( <b>Ack Al. Relay</b> ) .....	31
Transformer monitoring.....	32
Ripristino .....	34
Self-test .....	34
Interfaccia uomo-macchina (HMI) .....	36
Vigilohm IM10-H menu.....	36
Vigilohm IM15H / IM20-H menu .....	36
Interfaccia display.....	37
Pulsanti di spostamento e icone.....	38
Icône informative .....	38
Schermate di stato.....	39
Modifica dei parametri mediante il display.....	41
Data/Ora.....	42
Log.....	42
Communication .....	44
Parametri di comunicazione .....	44
Funzioni Modbus .....	44
Formato tabella registri Modbus.....	45
Tabella registri Modbus .....	45

Record eventi allarme .....	51
Data e ora (formato TI081) .....	52
<b>Configurazione del dispositivo della serie IM20-H utilizzando</b>	
<b>PowerLogic™ ION Setup.....</b>	<b>54</b>
Panoramica .....	54
Configurazione di un sito di rete .....	54
Aggiunta dei dispositivi della serie IM20-H a un sito.....	55
IM20-H .....	55
Configurazione dei parametri dell'orologio (data/ora) .....	55
Configurazione delle impostazioni di visualizzazione del pannello anteriore .....	56
Configurazione dei parametri di configurazione degli I/O .....	57
Configurazione dell'impostazione dell'allarme isolamento .....	57
Generazione dei rapporti di configurazione del dispositivo .....	58
Configurazione dei reset del dispositivo .....	58
Configurazione della configurazione del trasformatore .....	58
<b>Maintenance .....</b>	<b>60</b>
Rilevamento iniezione scollegata .....	60
Indicatore luminoso ON.....	61
Risoluzione dei problemi .....	61
<b>Specifiche.....</b>	<b>62</b>
<b>Conformità alle norme cinesi.....</b>	<b>64</b>



## Precauzioni di sicurezza

Le operazioni di installazione, cablaggio, verifica e assistenza devono essere eseguite conformemente a tutti i codici elettrici locali e nazionali.

## Pericolo specifico associato ai dispositivi di monitoraggio dell'isolamento (IMD)

I dispositivi di monitoraggio dell'isolamento sono collegati al sistema mediante un cavo a iniezione, il quale deve essere scollegato prima di effettuare qualunque tipo di lavoro sul prodotto.

### **PERICOLO**

#### **PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE, ESPLOSIONI O ARCO ELETTRICO**

Scollegare il cavo di iniezione che collega il dispositivo al sistema monitorato prima di utilizzare il dispositivo o l'apparecchio.

**Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.**

## Altre misure di sicurezza

### **PERICOLO**

#### **PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE, ESPLOSIONI O ARCO ELETTRICO**

- Utilizzare dispositivi di protezione individuale (DPI) adeguati e rispettare le norme relative agli obblighi di sicurezza elettrica sui luoghi di lavoro. Consultare le norme NFPA 70E, CSA Z462 o altre disposizioni locali.
- Scollegare tutti i circuiti di alimentazione dal dispositivo e dall'apparecchio in cui è installato prima di eseguire qualsiasi intervento sull'apparecchio.
- Per verificare che l'alimentazione sia isolata, usare sempre un rilevatore di tensione correttamente tarato.
- Supporre che le comunicazioni e il cablaggio I/O siano parti attive pericolose, salvo diversamente specificato.
- Non superare i valori massimi di questo dispositivo.
- Scollegare tutti i fili di ingresso e uscita del dispositivo prima di eseguire test dielettrici (applicazione di alta tensione) o Megger.
- Non shuntare mai un fusibile esterno o un interruttore.

**Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.**

**NOTA:** Vedere lo standard IEC 60950-1, allegato W, per maggiori informazioni sulle comunicazioni e sul cablaggio I/O collegato a dispositivi multipli.

### **AVVERTIMENTO**

#### **FUNZIONAMENTO NON PREVISTO**

Non utilizzare questo dispositivo per il controllo critico o la protezione di persone, animali, proprietà o attrezzature.

**Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.**

## **AVVISO**

### **DANNI ALLE APPARECCHIATURE**

- Non aprire la base del dispositivo.
- Non tentare di riparare i componenti del dispositivo.

**Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare danni alle apparecchiature.**

# Sicurezza informatica

## Panoramica

Modbus è un protocollo di comunicazione non criptato. RS-485 non può trasmettere dati criptati utilizzando il protocollo di comunicazione.

<b>⚠ AVVERTIMENTO</b>
<b>POTENZIALE COMPROMISSIONE DELLA DISPONIBILITÀ, INTEGRITÀ E RISERVATEZZA DEL SISTEMA</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Non consentire agli utenti non autorizzati di accedere alla rete.</li><li>• Tutte le informazioni trasmesse vengono crittografate.</li><li>• Eseguire gli aggiornamenti in modo regolare e applicare le patch ai sistemi di sicurezza di rete.</li><li>• Monitorare l'attività della rete per rilevare eventuali comportamenti sospetti.</li></ul>
<b>Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.</b>

Per evitare l'uso fraudolento delle informazioni sensibili trasmesse attraverso una rete interna, attenersi alle seguenti istruzioni:

- Segmentare la rete fisicamente o logicamente.
- Limitare l'accesso alla rete utilizzando controlli standard come ad esempio i firewall.
- Per la trasmissione dei dati su una rete esterna, crittografare le trasmissioni del protocollo su tutte le connessioni esterne utilizzando un tunnel crittografato, un wrapper TLS o una soluzione simile.

## Protezione approfondita del prodotto

Utilizzare un approccio di rete a più livelli, con controlli di sicurezza e di difesa multipli nel sistema IT e di controllo, per ridurre al minimo le lacune della protezione dei dati, ridurre i singoli punti di guasto e creare una forte postura di sicurezza informatica. Maggiore è il numero di livelli di sicurezza nella rete e più difficile sarà violare le difese, rubare risorse digitali o causare interruzioni.

Posizionare il dispositivo dietro un firewall sicuro per proteggerlo dagli accessi non autorizzati e dalle potenziali minacce informatiche.

## Ipotesi relative all'ambiente protetto

- Governance della sicurezza informatica: guida disponibile e aggiornata sulla gestione dell'uso delle informazioni e delle risorse tecnologiche della propria azienda.
- Sicurezza perimetrale: i dispositivi installati e quelli non in servizio si trovano in una posizione ad accesso controllato o monitorata.
- Alimentazione di emergenza: il sistema di controllo consente la commutazione di un alimentatore di emergenza senza influire sullo stato di sicurezza esistente o su una modalità degradata documentata.
- Aggiornamenti del firmware: gli aggiornamenti del dispositivo vengono eseguiti in base alla versione corrente del firmware.

- Per offrire protezione dal malware, i controlli antimalware, rilevamento, prevenzione e recupero di controlli vengono implementati e richiedono la consapevolezza degli utenti.
- Segmentazione della rete fisica: il sistema di controllo consente di:
  - Segmentare fisicamente le reti dei sistemi di controllo dalle reti dei sistemi non di controllo.
  - Segmentare fisicamente le reti dei sistemi di controllo critici dalle reti dei sistemi di controllo non critici.

## Hardening

Suggerimenti per ottimizzare la sicurezza informatica in un ambiente protetto:

- Proteggere il dispositivo in base alle politiche e agli standard aziendali.
- Rivedere le ipotesi sugli ambienti protetti e valutare i rischi potenziali e le strategie di mitigazione.
- È possibile applicare una minore quantità di funzionalità per proibire e limitare l'uso di funzioni, protocolli e/o servizi non necessari.
- Modificare i valori predefiniti delle porte del protocollo di comunicazione in modo da ridurre la prevedibilità dell'uso delle porte.
- Disattivare le porte del protocollo di comunicazione quando non sono in uso in modo da ridurre la superficie di attacco.

## Segnalazione di un incidente o vulnerabilità di sicurezza

Per segnalare un'attività sospetta o un incidente di sicurezza informatica, accedere alla [Segnala un incidente](#) sul sito Web di Schneider.

Per segnalare una vulnerabilità di sicurezza che interessa il prodotto o la soluzione in uso, accedere a [Segnala una vulnerabilità](#) nel sito Web di Schneider Electric.

## Aggiornamenti del firmware

Quando il firmware del dispositivo viene aggiornato, la configurazione di sicurezza resta invariata fino a quando viene modificata, compresi i nomi utente e le password/passcode. Rivedere la configurazione di sicurezza dopo un aggiornamento per analizzare i privilegi per le funzionalità del dispositivo nuove o modificate e revocarli o applicarli in base alle politiche e agli standard aziendali.

## Avvio protetto

L'avvio sicuro è una funzionalità di protezione creata per eseguire solo il software attendibile e autenticato durante il processo di avvio del sistema.

- L'avvio sicuro verifica le firme digitali dei driver del firmware, dei bootloader e dei componenti del sistema operativo prima di eseguirli. Esso consente l'esecuzione solo del software dotato di chiavi attendibili.
- Proteggere il codice di avvio non autorizzato o dannoso a livello di firmware e prevenire i rootkit e gli attacchi di malware pre-avvio.

## Aggiornamento firmware con firma digitale

L'aggiornamento del firmware con firma digitale è un meccanismo di sicurezza che garantisce l'installazione dei soli aggiornamenti del firmware verificati e autorizzati.

## Linee guida per lo smaltimento sicuro

Quando si smaltisce un dispositivo, utilizzare l'elenco di controllo *Smaltimento sicuro* per prevenire la potenziale divulgazione dei dati.

# Introduzione

## Panoramica del sistema di alimentazione senza messa a terra

Il sistema di alimentazione senza messa a terra è un sistema di a terra che aumenta la continuità del servizio dei sistemi di potenza e la protezione di persone e proprietà.

Questo sistema deve essere monitorato con un dispositivo specifico per rispondere ad applicazioni specifiche, come ad esempio quelle ospedaliere, navali e le altre in cui la sicurezza e la continuità di servizio devono essere garantite anche in caso di guasto di terra. Infine, può trattarsi del sistema ideale in determinati casi, poiché semplifica le operazioni di manutenzione preventiva e correttiva.

Il neutro del trasformatore del sistema è isolato dalla terra, mentre i telai dei carichi elettrici sono messi a terra. Il primo guasto si verifica quando non è presente alcun loop per il passaggio della corrente di corto circuito, consentendo al sistema di continuare a funzionare normalmente senza rischi per le persone e le apparecchiature. Tuttavia, il circuito difettoso deve essere rilevato e riparato prima che si verifichi un secondo guasto. Poiché questo sistema è in grado di tollerare un guasto iniziale, le operazioni di manutenzione devono essere effettuate il prima possibile per evitare lo scatto del sistema in caso di un secondo guasto a terra.

## Monitoraggio della resistenza di isolamento (R)

Il sistema di potenza senza messa a terra richiede il monitoraggio dell'isolamento per capire quando si è verificato il primo guasto isolamento.

L'installazione deve essere senza messa a terra oppure messa a terra attraverso la specifica impedenza ZX (riferimento commerciale: 50159).

In caso di un singolo guasto a terra, la corrente di guasto è molto bassa e l'interruzione non è necessaria. Tuttavia, poiché un secondo guasto potrebbe provocare lo scatto dell'interruttore, installare un dispositivo di monitoraggio isolamento per indicare il guasto iniziale. Questo dispositivo attiva un segnale acustico e/o visivo.

Il monitoraggio costante della resistenza di isolamento consente di monitorare la qualità del sistema, una sorta di manutenzione preventiva.

## Panoramica dispositivo

Il dispositivo è un dispositivo di monitoraggio digitale dell'isolamento (IMD) per sistemi di potenza a bassa tensione non collegati a terra. Il dispositivo monitora l'isolamento di un sistema di potenza e segnala eventuali guasti all'isolamento appena si verificano.

IMD applica la tensione CA a bassa frequenza tra il sistema di potenza e la terra allo scopo di fornire un monitoraggio dell'isolamento accurato in applicazioni complesse. L'isolamento viene quindi valutato sulla base del valore di corrente generato. Questo metodo viene utilizzato per tutti i tipi di sistemi di potenza, CA, CC, combinati, rettificati, con un variatore di velocità ecc.

IM10-H, IM15H e IM20-H forniscono le seguenti funzionalità:

- Visualizzazione della resistenza di isolamento (R)
- Rilevamento di guasti di isolamento conformemente a una soglia configurabile

- Rilevamento di una connessione persa (messa a terra o iniezione)

IM15H e IM20-H forniscono le seguenti funzionalità:

- Registro guasto isolamento
- Monitoraggio trasformatore:
  - Visualizzazione della corrente di carico per record secondario (in percentuale)
  - Attivazione di allarme basata su soglia (in percentuale della corrente nominale)
  - Allarme temperatura (contatto bimetallico)

IM20-H fornisce la comunicazione tramite la funzione protocollo Modbus RS-485.

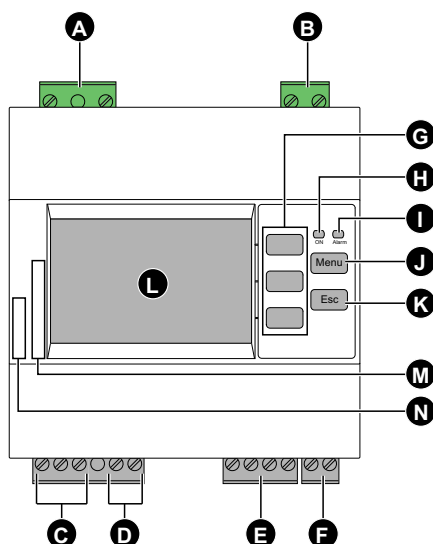
## Funzioni del dispositivo

Le funzioni supportate dipendono dal modello del dispositivo.

Funzione	IM10-H	IM20-H	IM15H
Misurazione e visualizzazione della resistenza di isolamento di sistemi senza messa a terra	✓	✓	✓
Attivazione di allarme basata su soglia	✓	✓	✓
Allarme sovraccarico trasformatore	–	✓	✓
Allarme sovratemperatura trasformatore	–	✓	✓
Registro con indicazione di data e ora (guasti isolamento, sovraccarichi ed eventi di surriscaldamento trasformatore)	–	✓	✓
Comunicazione mediante Modbus RS-485	–	✓	–
Compatibilità remota in sala operatoria (HRP Vigilohm)	✓	✓	✓
Compatibilità remota in sala operatoria (display remoto locale Vigilohm)	–	✓	–

## Panoramica hardware

IM10-H ,IM20-H, e IM15H sono dotati rispettivamente di 3, 6 e 5 blocchi terminali (identificatori da A a F).



A	Blocco terminale collegamento iniezione
B	Blocco terminale collegamento alimentazione ausiliaria
C	Blocco terminale relè allarme isolamento (IM10-H) / Blocco terminare relè allarme isolamento e trasformatore isolamento (IM15H / IM20-H)
D	Blocco terminale dell'ingresso a 1 A o 5 A del TC per la misurazione della corrente secondaria del trasformatore isolamento (IM15H / IM20-H)
E	Blocco terminale comunicazione Modbus (IM20-H)
F	Blocco terminale per l'ingresso bimetallico per il monitoraggio della temperatura del trasformatore isolamento (IM15H / IM20-H)
G	Pulsanti menu contestuale
H	LED di stato
I	LED allarme isolamento
J	Pulsante <b>Menu</b> per passare al menu principale
K	Pulsante <b>Esc</b> per tornare al menu precedente o eliminare la voce di un parametro
L	Sul display
M	Numero di serie
N	Numero catalogo prodotto (IMD-IM10-H , IMDIM15H o IMD-IM20-H)

## Riferimenti commerciali dispositivo

Modello	Riferimento commerciale
IM10-H	IMD-IM10-H
IM20-H	IMD-IM20-H
IM15H	IMDIM15H

## Informazioni aggiuntive

Usare questo documento insieme al foglio di istruzioni incluso nella confezione con il dispositivo e gli accessori.

Per informazioni sull'installazione, consultare il foglio di istruzioni del dispositivo.

Consultare le pagine del catalogo prodotti all'indirizzo [www.se.com](http://www.se.com) per informazioni sul dispositivo, le relative opzioni e gli accessori.

Scaricare la documentazione aggiornata dal sito [www.se.com](http://www.se.com) oppure contattare il rappresentante di zona Schneider Electric per le informazioni più recenti sul prodotto.

## Pannello remoto ospedale (HRP)

HRP (riferimento commerciale: 50168) è un accessorio per sale operatorie e serve come interfaccia utente per i sistemi utilizzati per monitorare le installazioni elettriche negli ospedali.

Il dispositivo HRP installato nella sala operatoria consente al personale dell'ospedale di capire se l'installazione funziona correttamente o se si è verificato un guasto in base ai casi seguenti:

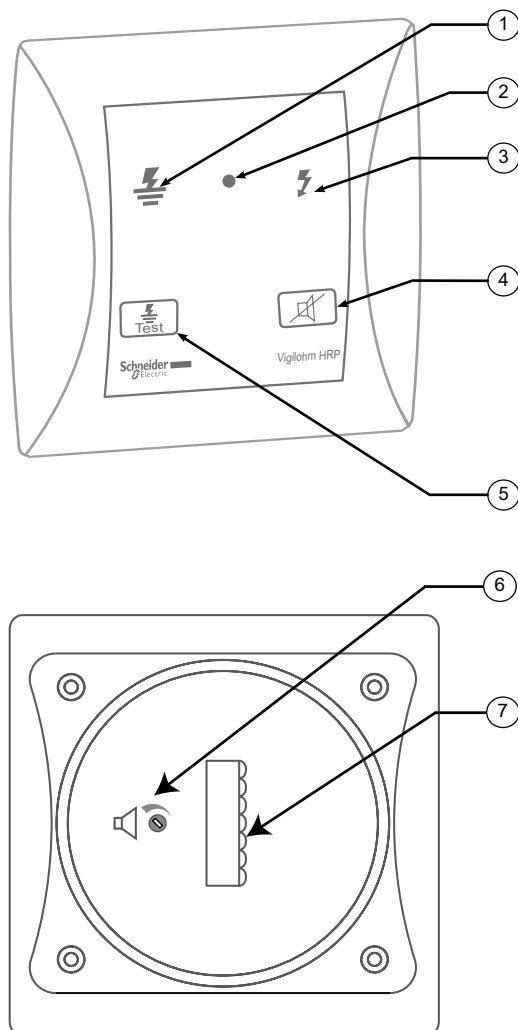
- guasto di isolamento che interessa l'apparecchiatura elettrica della sala operatoria;



- guasto elettrico successivo all'intervento di un interruttore automatico o al sovraccarico di un trasformatore di corrente.

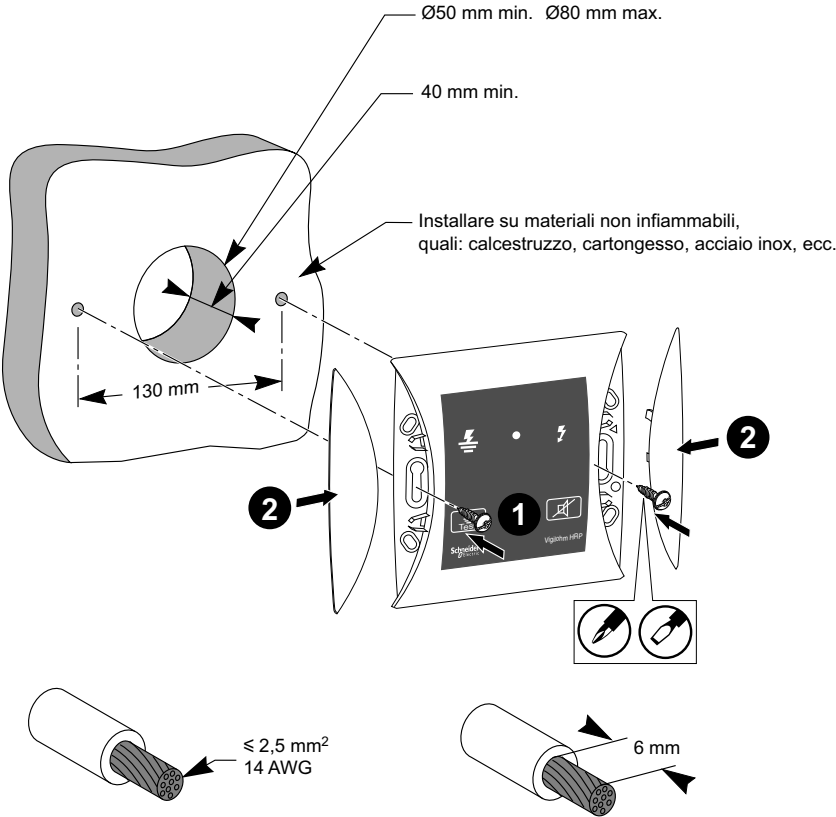
**NOTA:** Quando HRP è collegato al sistema, la resistenza di isolamento misurata non supera 2 MΩ.

La descrizione fisica di HRP è illustrata nella figura seguente:

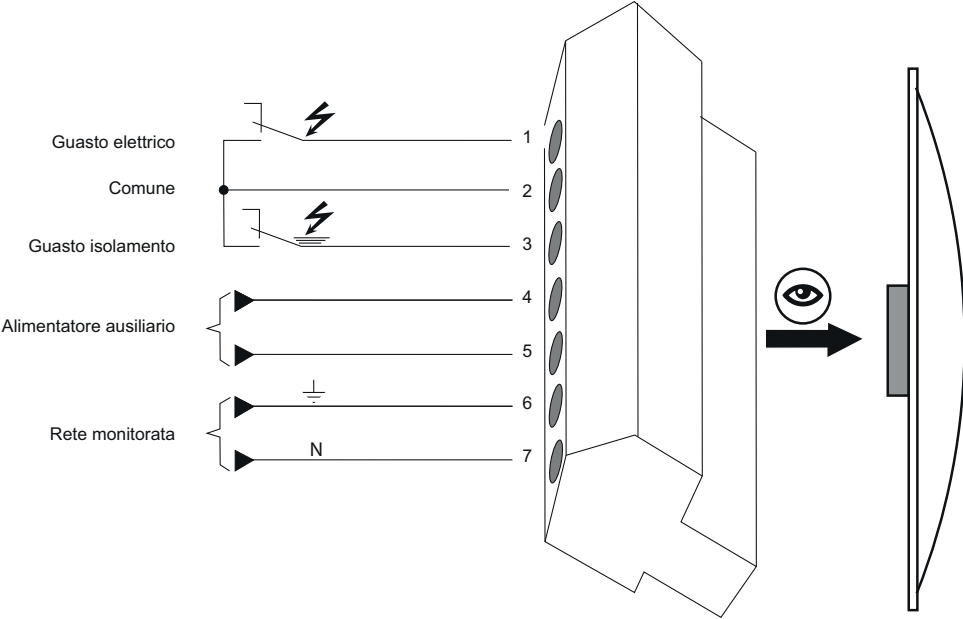


Numero	Descrizione
1	LED giallo: indicazione visiva di un guasto relativo all'isolamento
2	LED verde: indicazione visiva del corretto funzionamento dell'installazione
3	LED rosso: indicazione visiva di un guasto elettrico (sovraccarico, surriscaldamento del trasformatore o intervento di un interruttore in seguito a un guasto)
4	Pulsante di silenzamento
5	Pulsante per verificare il sistema di monitoraggio dell'isolamento (verifica quotidiana ai sensi della norma IEC 60364-7-710)
6	Potenziometro per regolare il volume dell'allarme (il volume dell'allarme è preimpostato in fabbrica a 80 db. Utilizzare il potenziometro per aumentare o diminuire il volume).
7	Connettore

HRP è montato a filo su un divisorio. Vedere la figura seguente per le informazioni di montaggio:



HRP è collegato al blocco terminale relè allarme isolamento. Vedere lo schema di cablaggio dal dispositivo a HRP (Schema di cablaggio, pagina 24). I dettagli del connettore di HRP sono illustrati nella figura seguente:



Di seguito sono riportate le caratteristiche di HRP:

Caratteristiche		Valore
Caratteristiche meccaniche		
Peso		0,5 kg
Alloggiamento	Plastica	Montaggio verticale
Grado di protezione		IP54
		IK08
Dimensioni	Altezza	170 mm

Caratteristiche		Valore
	Larghezza	170 mm
	Profondità	20 mm
Allarme sonoro	Impostazione di predefinita	80 db (regolabile)
Marcature permanenti	Testate con alcool isopropilico al 99%	
Caratteristiche elettriche		
Tensione alimentazione ausiliaria	24 V CC	65 mA
Ambiente		
Temperatura di esercizio		0 - 40 °C
Temperatura di immagazzinamento		-25 - +70 °C
Umidità relativa massima		90%
Altitudine		3000 m
Standard		
Conforme a	IEC 60364-7-710	Locali medici
	IEC 61557-8	Sicurezza elettrica
	IEC 60601-1	Dispositivi elettromedicali
	IEC 61010-1	Sicurezza delle apparecchiature elettriche

## Display remoto locale (LRDH)

Il display remoto locale (LRDH) (riferimento commerciale: IMDLRDH, versione: 1.0.0) è un accessorio digitale, con funzionalità touch e dotato di HMI per le sale operatorie degli ospedali. Svolge la funzione di interfaccia utente comune per dispositivi e monitora le installazioni elettriche degli ospedali. Il display remoto locale è compatibile con IM20-H.






Consultare il foglio di installazione (MFR40472) del display remoto locale per informazioni su contenuti del prodotto, installazione, configurazione, impostazione e specifiche.

Tramite il display remoto locale, il personale dell'ospedale può capire se l'installazione elettrica funziona regolarmente o se è presente un guasto. Il guasto viene visualizzato come messaggio sul dispositivo insieme alle istruzioni da seguire quando si verifica il guasto.

I messaggi seguenti sono visualizzati sul dispositivo (di seguito sono riportate anche le relative descrizioni):

**NOTA:**

- Seguire le istruzioni visualizzate ogni volta che si vedono queste schermate dei messaggi, eccetto **Installazione pronta**.
- A ogni messaggio, eccetto **Installazione pronta**, il segnalatore acustico si accende. Toccare l'icona  per spegnere il segnalatore acustico.
- Se vengono visualizzati più messaggi, toccare a lungo le icone  e  per navigare e visualizzare tutti i messaggi visualizzati.

- **Installazione pronta**

Questo messaggio viene visualizzato quando non sono presenti guasti nel sistema.

- **Guasto isolamento**

Questo messaggio viene visualizzato quando l'isolamento del sistema è inferiore alla soglia configurata.

Non è possibile eliminare questo messaggio. Questo messaggio rimane visualizzato finché l'isolamento non torna al di sopra della soglia configurata.

- **Sovraccarico trasformatore**

Questo messaggio viene visualizzato quando la corrente di carico del sistema è superiore alla soglia configurata.

Non è possibile eliminare questo messaggio. Questo messaggio rimane visualizzato finché la corrente di carico del sistema non torna al di sotto della soglia configurata.

- **Surriscaldamento trasformatore**

Questo messaggio viene visualizzato quando il sensore di temperatura del trasformatore del sistema interviene per un surriscaldamento.

Non è possibile eliminare questo messaggio. Questo messaggio rimane visualizzato finché la temperatura del trasformatore del sistema non torna al di sotto della soglia del sensore.

- **Errore prodotto**

Questo messaggio viene visualizzato quando si verifica un errore sconosciuto nei dispositivi collegati.

Non è possibile eliminare questo messaggio. Contattare un rappresentante dell'assistenza clienti Schneider Electric per ottenere supporto.


- **Errore di sistema**

Questo messaggio viene visualizzato quando è presente un problema con il sistema.

Non è possibile eliminare questo messaggio. Questo messaggio rimane visualizzato finché non viene risolto il problema nel sistema.

- **Errore comunicazione**

Questo messaggio viene visualizzato quando si verificano problemi di comunicazione nei dispositivi collegati.

Per eliminare questo messaggio, toccare l'icona  per 2 secondi e rilasciare il dito. Controllare le impostazioni di comunicazione dei dispositivi evidenziati.

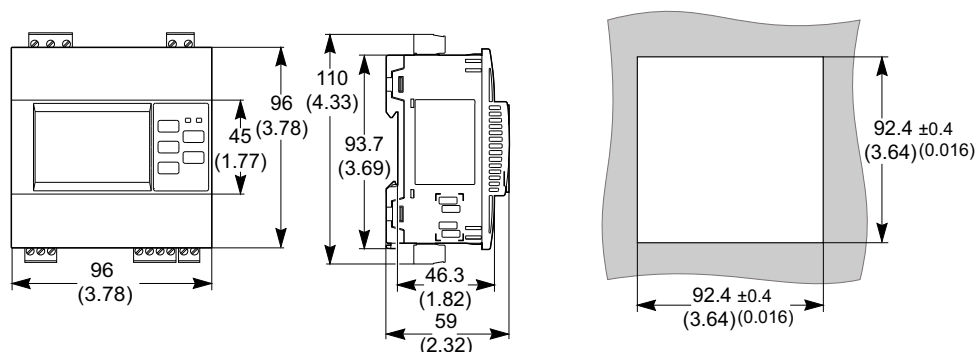
**NOTA:** Se l'errore di comunicazione esistente non viene risolto entro 1 minuto, il messaggio viene visualizzato di nuovo.

## Descrizione

## Dimensioni

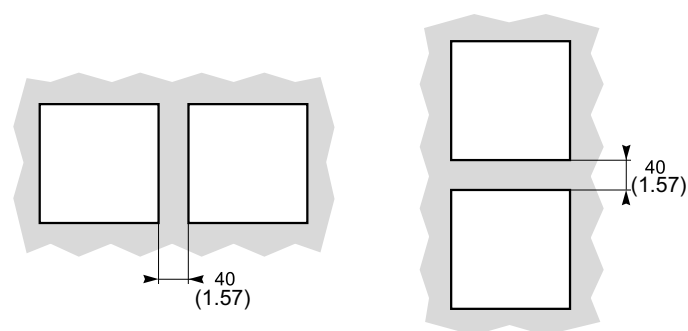
Le dimensioni dei dispositivi e la finestra per il montaggio a filo sono illustrati nella figura seguente:

**NOTA:** tutte le dimensioni sono indicate in mm.



Osservare le distanze corrette tra i dispositivi per il montaggio a filo come illustrato nella figura seguente:

**NOTA:** tutte le dimensioni sono indicate in mm.



## Montaggio e smontaggio a filo

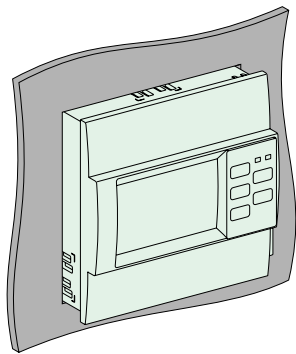
Il dispositivo può essere collegato a qualsiasi supporto verticale rigido e piatto, utilizzando i 3 fermi a molla forniti in dotazione e non deve essere inclinato dopo l'installazione. Per fare spazio per i dispositivi di controllo, il dispositivo può essere collegato al pannello anteriore del contenitore a pavimento o a parete.

## Montaggio

Prima di installare il dispositivo, controllare quanto segue:

- La piastra di montaggio deve presentare uno spessore compreso tra 0,8 e 3,2 mm.
- Tagliare un quadrato di 92 x 92 mm sulla piastra per poter installare il dispositivo.
- Non è possibile collegare blocchi terminali all'unità.

1. Inserire il dispositivo nella finestra tagliata nella piastra di montaggio inclinando leggermente in avanti il dispositivo.



2. A seconda dello spessore della piastra di montaggio, inserire i 3 fermi a molla nelle fessure di fissaggio sul dispositivo come segue:

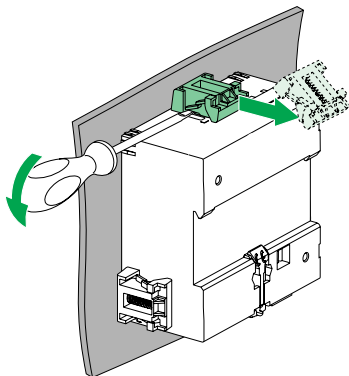
Spessore piastra di montaggio	Fessure di fissaggio da usare
0,8 mm ≤ X ≤ 2 mm (0.031 in ≤ X ≤ 0.079 in)	A detailed diagram showing the device mounted on a plate. Three green spring pins are shown being inserted into the bottom of the device. A circular inset provides a close-up of the pin being inserted into a slot. A green arrow indicates the direction of insertion. A label 'X' points to the bottom of the device where the pins are located.
2 mm < X ≤ 3,2 mm (0.079 in < X ≤ 0.126 in)	A detailed diagram showing the device mounted on a plate. Three green spring pins are shown being inserted into the bottom of the device. A circular inset provides a close-up of the pin being inserted into a slot. A green arrow indicates the direction of insertion. A label 'X' points to the bottom of the device where the pins are located.

3. Eseguire il cablaggio e inserire i blocchi terminali come illustrato nel rispettivo schema di cablaggio (vedere Schema di cablaggio, pagina 24) e in base al tipo di dispositivo interessato (vedere Panoramica hardware, pagina 15).

Smontaggio

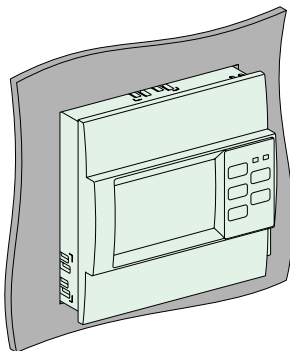
1. Scollegare i blocchi terminali dal dispositivo.

2. Inserire la lama di un cacciavite tra il fermo a molla e il dispositivo, e utilizzare il cacciavite come leva per sganciare il fermo.



**NOTA:** Eseguire questa procedura per i 2 fermi a molla rimanenti.

3. Rimuovere il dispositivo dalla piastra di montaggio.



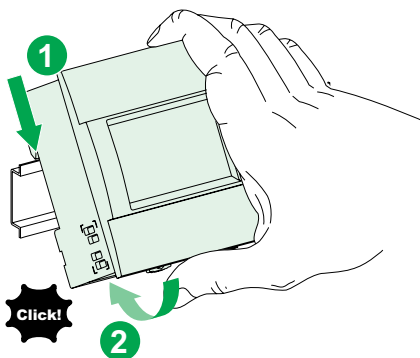
4. Reinserire i blocchi terminali per assicurarsi che siano rispettate le posizioni corrette sul dispositivo (ved. *Panoramica hardware*, pagina 15).

## Montaggio e smontaggio su guida DIN

Il dispositivo può essere installato su una guida DIN. Dopo l'installazione, il dispositivo non deve essere inclinato.

### Montaggio

1. Posizionare le fessure superiori sul retro del dispositivo sulla guida DIN.
2. Premere il dispositivo contro la guida DIN fino a innestare il meccanismo di bloccaggio.

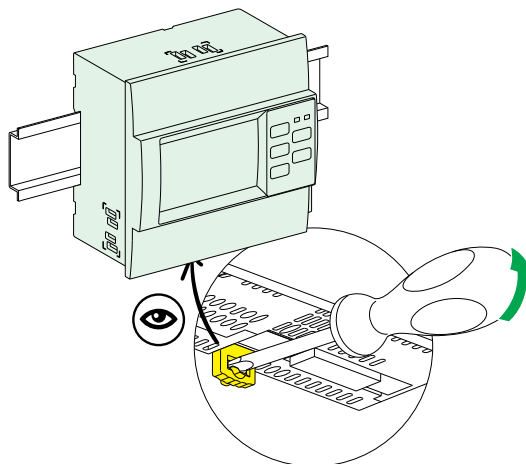


Il dispositivo è fissato alla guida.

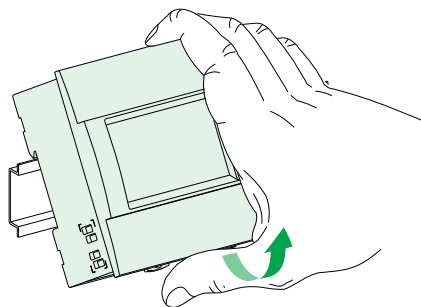
3. Eseguire il cablaggio e inserire i blocchi terminali come illustrato nel rispettivo schema di cablaggio (ved. *Schema di cablaggio*, pagina 24) e in base al tipo di dispositivo interessato (ved. *Panoramica hardware*, pagina 15).

## Smontaggio

1. Scollegare i blocchi terminali dal dispositivo.
2. Con un cacciavite piatto ( $\leq 6,5$  mm) premere verso il basso il meccanismo di bloccaggio per rilasciare il dispositivo.



3. Sollevare il dispositivo per estrarlo dalla guida DIN.



4. Reinserire i blocchi terminali per assicurarsi che siano rispettate le posizioni corrette sul dispositivo (ved. *Panoramica hardware*, pagina 15).

## Schema di cablaggio

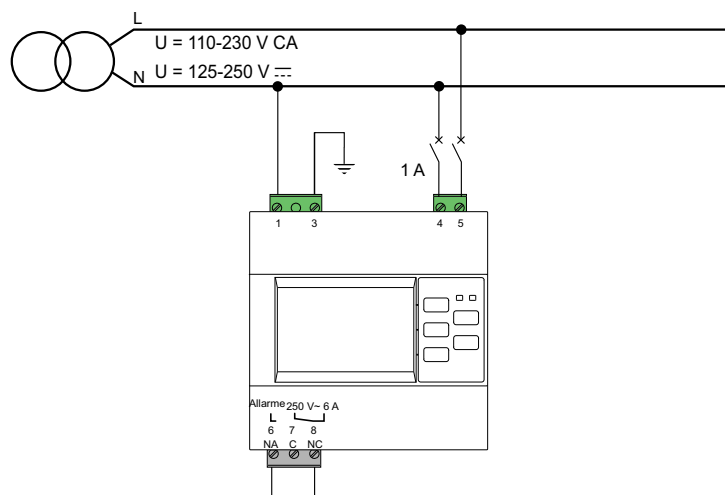
Tutti i terminali di cablaggio del dispositivo presentano le stesse possibilità di cablaggio. Di seguito è riportato un elenco di caratteristiche dei cavi che possono essere utilizzati per collegare i terminali:

- Lunghezza spelata: 7 mm (0.28 in)
- Sezione del cavo: da 0,2 a 2,5 mm<sup>2</sup> (da 24 a 14 AWG)
- Coppia di serraggio: 0,8 N.m
- Tipo di cacciavite: piatto, 3 mm

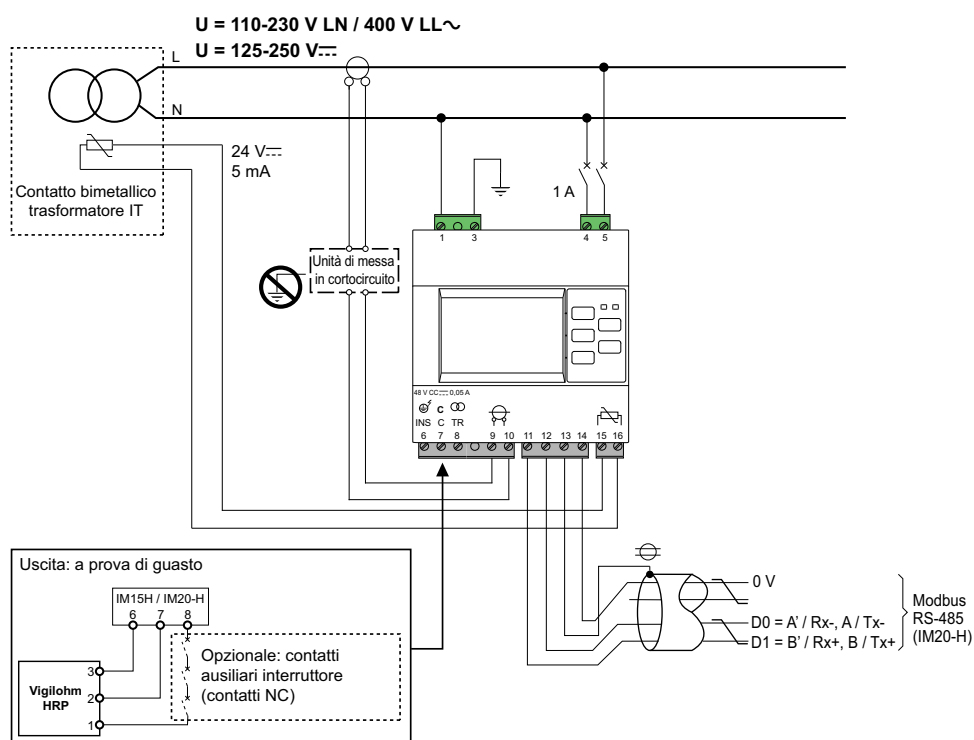
La figura mostra il collegamento del dispositivo a un sistema di potenza monofase o trifase a 3 o 4 fili o a un sistema di potenza CC.

Schema di cablaggio di IM10-H:

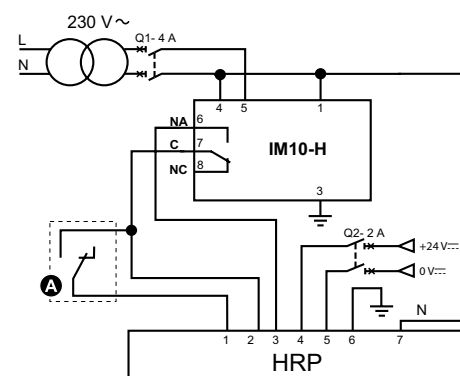




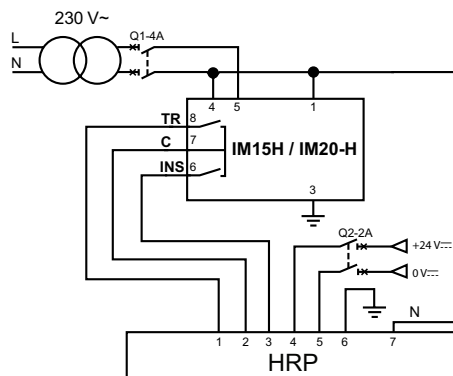
Schema di cablaggio di IM15H / IM20-H:



Schema di cablaggio da IM10-H a HRP:



Schema di cablaggio da IM15H / IM20-H a HRP:



## Esempio di applicazione: IM10-H e HRP

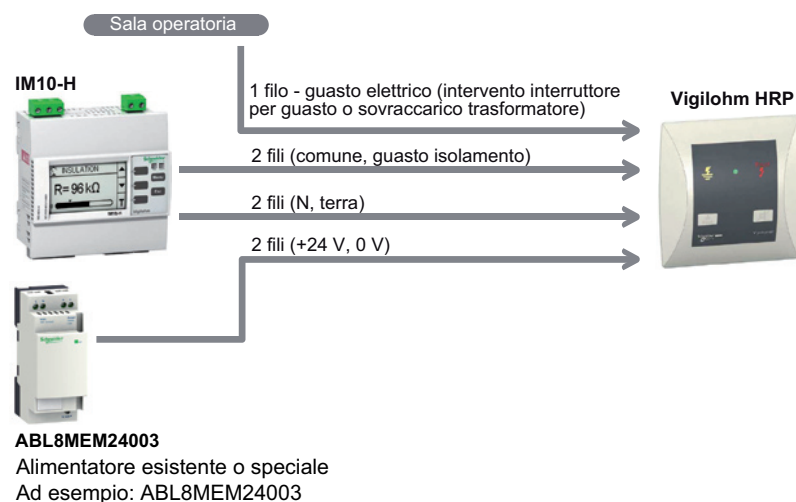
Esempio di IM10-H e HRP installati nei locali ad uso medico.

Poiché HRP è installato nella sala operatoria, il sistema di monitoraggio può raccogliere e visualizzare tutte le informazioni relative agli allarmi isolamenti generati dall'installazione elettrica.

La connessione di HRP con l'armadio della sala operatoria è illustrata nella figura seguente:



Il principio di connessione di HRP è illustrato nella figura seguente:



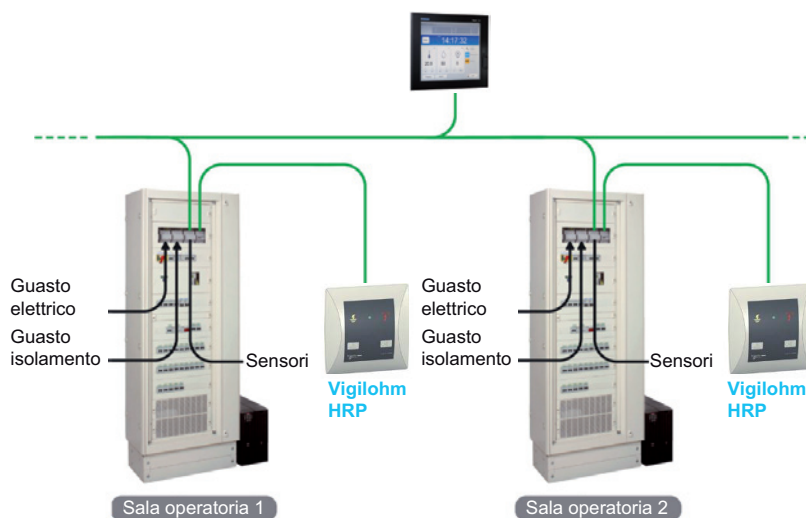
## Esempio di applicazione: IM15H / IM20-H, HRP e supervisore

Esempio di IM15H / IM20-H e HRP installati nei locali ad uso medico insieme al supervisore collegato tramite comunicazione Modbus.

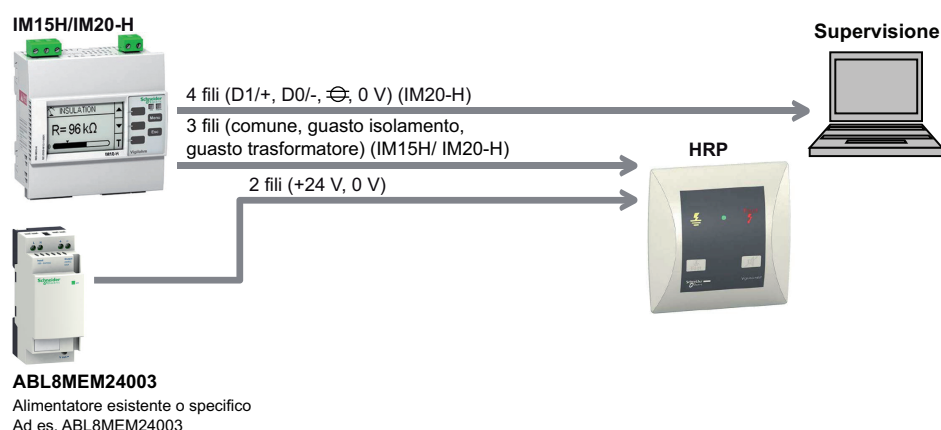
Oltre alle funzioni di IM10-H, IM15H / IM20-H è utilizzato per trasferire i guasti del trasformatore a HRP. Utilizzando la comunicazione Modbus (IM20-H), il personale della sala o il personale di manutenzione riceve quanto segue:

- valore di isolamento;
- livello di carico del trasformatore;
- allarmi isolamento e trasformatore;
- eventi con data e ora.

La connessione tra HRP, armadio sala operatoria e supervisore è illustrata nella figura seguente:



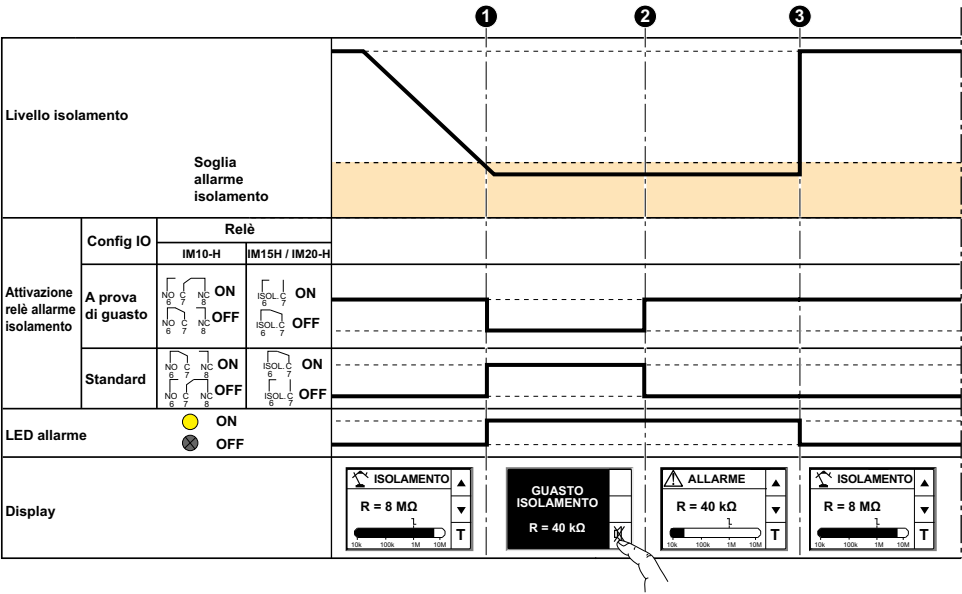
Il principio di connessione di HRP è illustrato nella figura seguente:



Functions

Monitoraggio dell'isolamento del sistema

Il dispositivo monitora la resistenza dell'isolamento del sistema di potenza senza messa a terra conformemente al seguente schema della tempistica che rappresenta le impostazioni predefinite:il dispositivo monitora la resistenza dell'isolamento del sistema di potenza senza messa a terra conformemente al seguente schema della tempistica quando è disponibile l'individuazione del segnale:



1	È stato rilevato un guasto isolamento nel sistema, il dispositivo passa in stato di allarme. Il relè di allarme isolamento scatta e il LED allarme si accende.
2	Premere il pulsante X per acquisire l'allarme isolamento. Il relè di allarme isolamento torna allo stato iniziale. Per ulteriori informazioni sulle modalità del relè, consultare Modalità relè, pagina 30. Per ulteriori informazioni sull'acquisizione del relè, consultare Acquisizione relè, pagina 31.
3	Il guasto isolamento viene corretto. Il LED allarme si spegne. Il dispositivo torna allo stato normale.

Informazioni su LED di stato e allarme

Le due spie bicolore sul pannello anteriore indicano lo stato corrente del dispositivo.

LED ON	LED allarme	Descrizione
		Alimentazione dispositivo disinserita
lampeggia lentamente		Alimentazione dispositivo inserita, nessun guasto isolamento rilevato
lampeggia lentamente		Alimentazione dispositivo inserita, guasto isolamento rilevato
		Alimentazione dispositivo inserita ma funzionamento non corretto

## Soglie di allarme isolamento (Ins. Alarm)

È possibile impostare il valore di soglia in base al livello di isolamento dell'applicazione da monitorare.

I valori consentiti per questo parametro sono compresi tra **50** e **500 kΩ**. Il valore predefinito è **50 kΩ**.

All'accensione del dispositivo, esso recupera gli ultimi valori della soglia allarme isolamento registrati.

Un allarme isolamento viene cancellato quando il livello di isolamento supera il 20% della soglia.

## Isteresi soglie allarme isolamento

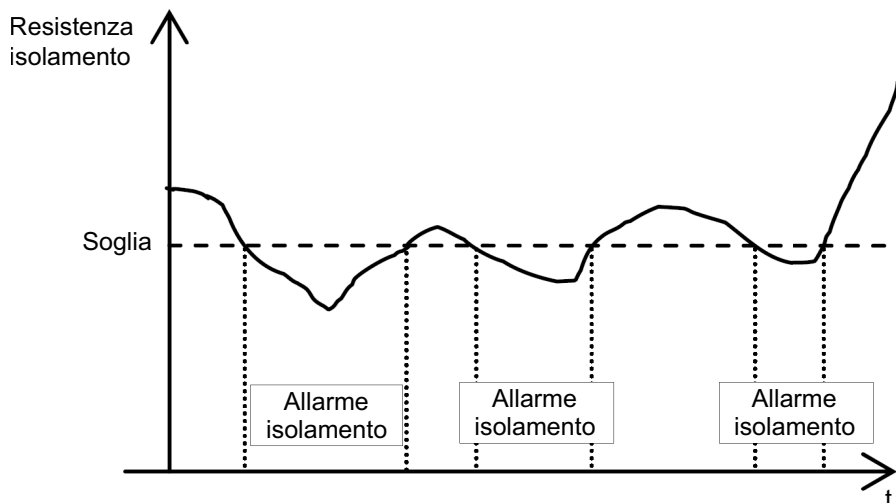
L'isteresi viene applicata per limitare l'errore dell'allarme isolamento causato dalle fluttuazioni della misurazione quando ci si avvicina al valore soglia.

Viene applicato il principio di isteresi:

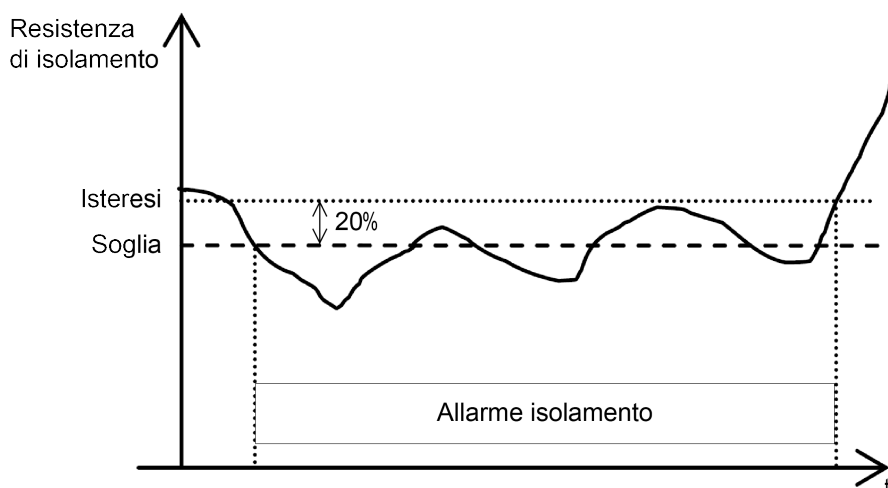
- Quando il valore dell'isolamento misurato diminuisce e scende sotto la soglia di configurazione, viene attivato l'allarme isolamento oppure viene avviato il conto alla rovescia se è stato impostato un ritardo allarme isolamento.
- Quando il valore dell'isolamento misurato aumenta e supera di 1,2 volte la soglia di configurazione (ovvero la soglia di configurazione +20%), l'allarme isolamento viene disattivato e viene visualizzato un guasto "transitorio" attraverso un lampeggiamento in font nero/bianco.

Gli schemi seguenti mostrano i comportamenti:

- Senza isteresi:



- Con isteresi:



## Relè allarme isolamento (Ins. Al. Relay)

È possibile configurare la modalità del relè allarme isolamento in base allo stato dell'isolamento.

Per accedere all'impostazione, selezionare **Menu > Impostazioni > I/O Config.**

- Parametro: **Relay**
- Valori consentiti: **FS / Std.**
- Predefinito **FS**

Quando il relè allarme isolamento è configurato in modalità a prova di guasto (**FS**):

- Il relè allarme isolamento è attivato (eccitato) nei casi seguenti:
  - Nessun guasto isolamento rilevato
- Il relè allarme isolamento è disattivato (diseccitato) nei casi seguenti:
  - Rilevamento guasto isolamento.
  - Prodotto non funzionante (rilevato dalla verifica automatica).
  - Perdita dell'alimentazione ausiliaria.
  - Quando si attiva una verifica automatica

Quando il relè allarme isolamento è configurato in modalità standard (**Std.**):

- Il relè allarme isolamento è attivato (eccitato) nei casi seguenti:
  - Rilevamento guasto isolamento.
  - Prodotto non funzionante (rilevato dalla verifica automatica).
  - Quando si attiva una verifica automatica
- Il relè allarme isolamento è disattivato (diseccitato) nei casi seguenti:
  - Nessun guasto isolamento rilevato
  - Il guasto isolamento viene rilevato e riconosciuto (se **Menu > Impostazioni > I/O Config > Ack. Al. Relay** è impostato su **ON**).
  - Perdita dell'alimentazione ausiliaria.

## Acquisizione relè allarme isolamento (Ack AI. Relay)

È possibile configurare l'acquisizione relè allarme isolamento in base all'uso dei carichi collegati al relè.

Quando i relè sono collegati ai carichi (ad esempio, sirene o luci), si consiglia di disattivare questi dispositivi di segnalazione esterni prima che il livello dell'isolamento aumenti di nuovo a un livello superiore alle soglie di configurazione. A tale scopo, premere il pulsante di acquisizione quando è attivo lo stato dell'allarme isolamento.

In determinate configurazioni del sistema, è necessario evitare questo tipo di acquisizione e attivare i relè solo quando il livello di isolamento supera le soglie configurate. A tale scopo, modificare il parametro corrispondente.

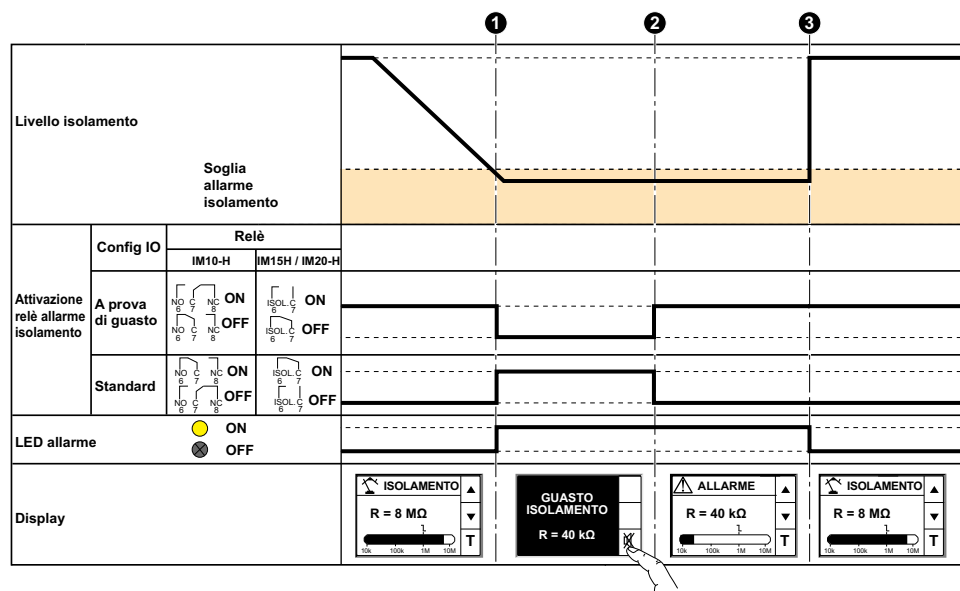
I valori consentiti per questo parametro sono **ON** e **OFF**. Il valore predefinito è **ON**.

Per configurare l'acquisizione relè di allarme su ON, selezionare **Menu > Settings > I/O Config > Ack AI. All. > ON**.

Per configurare l'acquisizione relè di allarme su OFF, selezionare **Menu > Settings > I/O Config > Ack AI. Relay > OFF**.

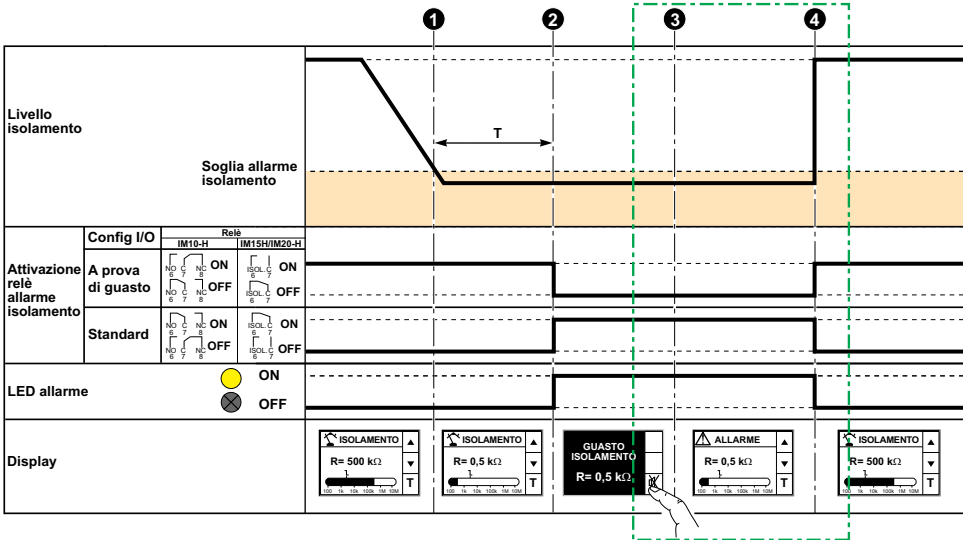
Il dispositivo monitora l'isolamento del sistema di potenza senza messa a terra conformemente al seguente schema della tempistica:


### Acquisizione relè di allarme ON



1	È stato rilevato un guasto isolamento nel sistema, il dispositivo passa in stato di allarme. Il relè di allarme isolamento scatta e il LED allarme si accende.
2	Premere il pulsante  per acquisire l'allarme isolamento. Il relè di allarme isolamento torna allo stato iniziale.
3	Il guasto isolamento viene corretto. Il LED allarme si spegne. Il dispositivo torna allo stato normale.

### Acquisizione relè di allarme OFF



1	Nel sistema viene rilevato un guasto isolamento.
2	Una volta trascorso T (ritardo allarme), il dispositivo passa allo stato dell'allarme isolamento. Il relè di allarme isolamento cambia e il LED allarme si accende.
3	Premere il pulsante  xx per acquisire l'allarme isolamento. Il relè di allarme isolamento non torna allo stato iniziale.
4	Il guasto isolamento viene corretto. Il LED allarme si spegne. Il dispositivo torna allo stato normale.

## Transformer monitoring

### Introduzione

Il sistema non collegato a terra garantisce la massima sicurezza per merito della continuità del servizio. Il primo guasto isolamento non incide sulla continuità del servizio. Tuttavia, in caso di sovraccarico del trasformatore o cortocircuito può verificarsi un'interruzione del sistema. In questi casi, le conseguenze del cortocircuito possono essere limitate isolando il guasto. I sovraccarichi e gli aumenti di temperatura devono essere monitorati nei relativi trasformatori di sistema non collegati a terra.

La funzione di monitoraggio del trasformatore è integrata in IM15H o IM20-H. IM10-H necessita di ulteriori dispositivi per svolgere questa funzione.

Un sovraccarico o un surriscaldamento possono provocare un guasto del trasformatore:

- su IM15H o IM20-H, quindi i guasti trasformatore acquisiscono una priorità più elevata rispetto a un guasto isolamento sul display e il relè di allarme del trasformatore si attiva;
- su HRP, quindi il LED rosso del guasto elettrico si accende in caso di guasto trasformatore;
- sul display remoto locale viene visualizzato il messaggio **Sovraccarico trasformatore** o **Surriscaldamento trasformatore**.

### Monitoraggio del carico del trasformatore

Il consumo di carico del trasformatore viene misurato continuamente da un trasformatore di corrente esterno ed è visualizzato come percentuale del carico.

Questa corrente consumata viene confrontata con una soglia di allarme e, in caso di consumo eccessivo, viene generato un allarme trasformatore sulla HMI di



IM15H o IM20-H e su HRP, viene visualizzato il messaggio **Sovraccarico trasformatore** inviato tramite la comunicazione Modbus (IM20-H) viene visualizzato sul display remoto locale e l'allarme trasformatore si attiva.

I parametri seguenti devono essere configurati sulla HMI di IM15H o IM20-H o tramite comunicazione Modbus (IM20-H):

Parametro	Valori consentiti	Valore predefinito
TC principale	40 - 9999 A	50 A
TC secondario	<ul style="list-style-type: none"> <li>1 A</li> <li>5 A</li> </ul>	5 A
Corrente nominale trasformatore	12 - 9999 A	36 A
Soglia sovraccarico trasformatore	1 - 100% (% della corrente nominale)	80 %

## Monitoraggio della temperatura del trasformatore

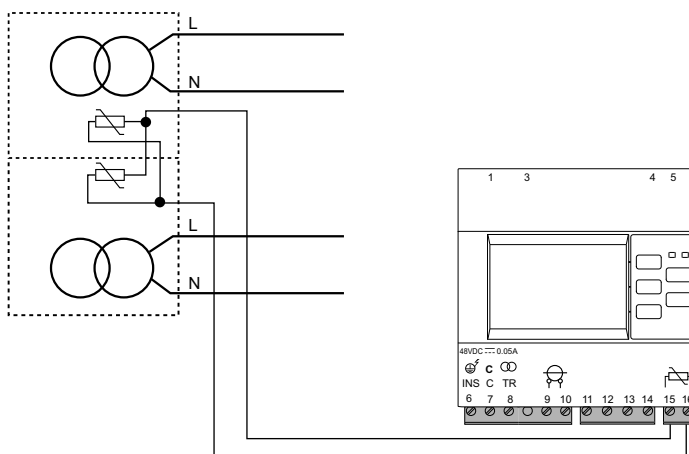
La temperatura del trasformatore è monitorata da sensori di temperatura integrati.

Questi sensori bimetallici si aprono o si chiudono quando la temperatura supera la rispettiva soglia nominale. Se il trasformatore è dotato di vari sensori con diverse soglie, occorre utilizzare il sensore "allarme temperatura".

<b>AVVISO</b>
<b>DANNI ALLE APPARECCHIATURE</b> Configurare il dispositivo in base al tipo di sensore. <b>Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare danni alle apparecchiature.</b>

Poiché i sensori di temperatura sono installati in ogni colonna del trasformatore, il loro cablaggio dipende dal tipo di sensore:

- Cablare in parallelo i sensori di temperatura bimetallici NA (che si chiudono quando la temperatura supera la soglia).
  - Cablaggio di un trasformatore monofase con due colonne:

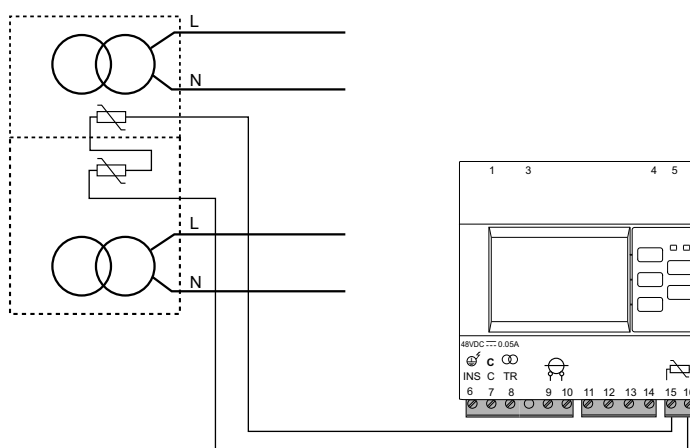


Se il trasformatore ha tre colonne, cablare il terzo sensore di temperatura in parallelo con gli altri due sensori.

- Configurare il dispositivo selezionando **Menu > Regolazioni > Config I/O > Sensore temp. > NA**.

**NOTA:** La configurazione predefinita del sensore del dispositivo è NA (normalmente aperto).

- Cablare in serie i sensori di temperatura bimetallici NC (che si aprono quando la temperatura supera la soglia).
  - Cablaggio di un trasformatore monofase con due colonne:



Se il trasformatore ha tre colonne, cablare il terzo sensore di temperatura in serie con gli altri due sensori.

- Configurare il dispositivo selezionando **Menu > Regolazioni > Config I/O > Sensore temp. > NC**.

I sensori di temperatura di tipo Pt•• non sono compatibili con il dispositivo.

Quando un surriscaldamento fa scattare il sensore bimetallico, nella HMI del dispositivo e in HRP viene generato un allarme trasformatore, il messaggio **Surriscaldamento trasformatore** inviato tramite la comunicazione Modbus viene visualizzato sul display remoto locale e il relè allarme trasformatore si attiva.

## Ripristino

È possibile ripristinare registri e tendenze. e ripristinare anche le impostazioni di fabbrica.

È possibile accedere ai parametri di ripristino del dispositivo selezionando **Menu > Settings > Reset**.

I parametri di reset sono **Reset Logs** e **Factory Reset**.

Quando si resettano i registri, le informazioni esistenti sui registri vengono eliminate, ma il valore del parametro delle impostazioni resta invariato. Quando si ripristinano le impostazioni di fabbrica, i valori dei parametri delle impostazioni vengono ripristinati ai valori predefiniti.

## Self-test

### Panoramica verifica automatica

Il dispositivo effettua una serie di verifiche automatiche all'avvio, quindi a intervalli regolari durante il funzionamento, per rilevare eventuali guasti potenziali nei circuiti interni ed esterni.

La funzione di verifica automatica del dispositivo verifica:

- Il prodotto: spie, elettronica interna.
- La catena di misura e il relè allarme isolamento.

La verifica automatica è attivata:

- Manualmente in qualsiasi momento premendo il pulsante del menu contestuale **T** su una delle schermate di monitoraggio dell'isolamento del sistema.
- Automaticamente:  
all'avvio del dispositivo (accensione o reset).  
Ogni 5 ore (tranne se il dispositivo rileva un guasto isolamento, a prescindere dal fatto che l'allarme sia attivo o sia stato acquisito).

## Sequenza verifica automatica

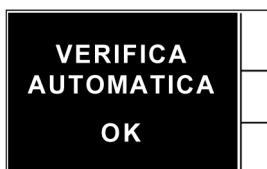
Durante la verifica automatica, le spie del dispositivo si accendono e le informazioni vengono visualizzate sul display.

I LED seguenti si accendono in sequenza e si spengono dopo il tempo predefinito:

- **Allarme** bianco
- **ON** rosso
- **Allarme** giallo
- **ON** verde

Il relè cambia stato.

- Se la verifica automatica ha esito positivo, viene visualizzata la schermata seguente per 3 secondi e quindi una schermata di stato:

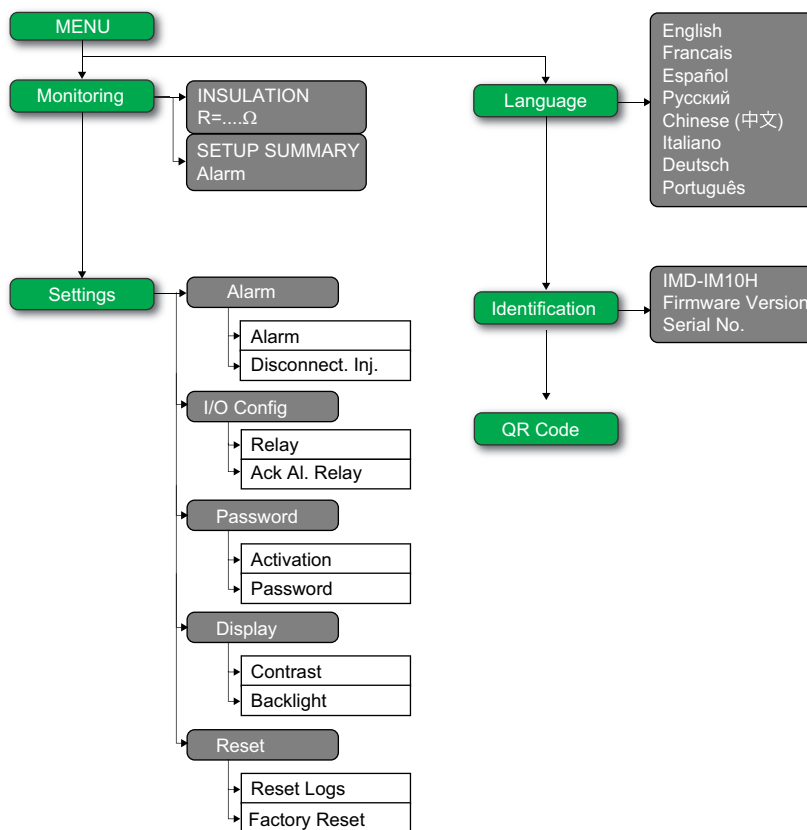


- Se la verifica automatica ha esito negativo, il LED **Allarme** si accende e viene visualizzato un messaggio per indicare che il prodotto non funziona correttamente. Scollegare l'alimentazione ausiliaria del dispositivo e ricollegarla. Se il guasto persiste, contattare l'assistenza tecnica.

# Interfaccia uomo-macchina (HMI)

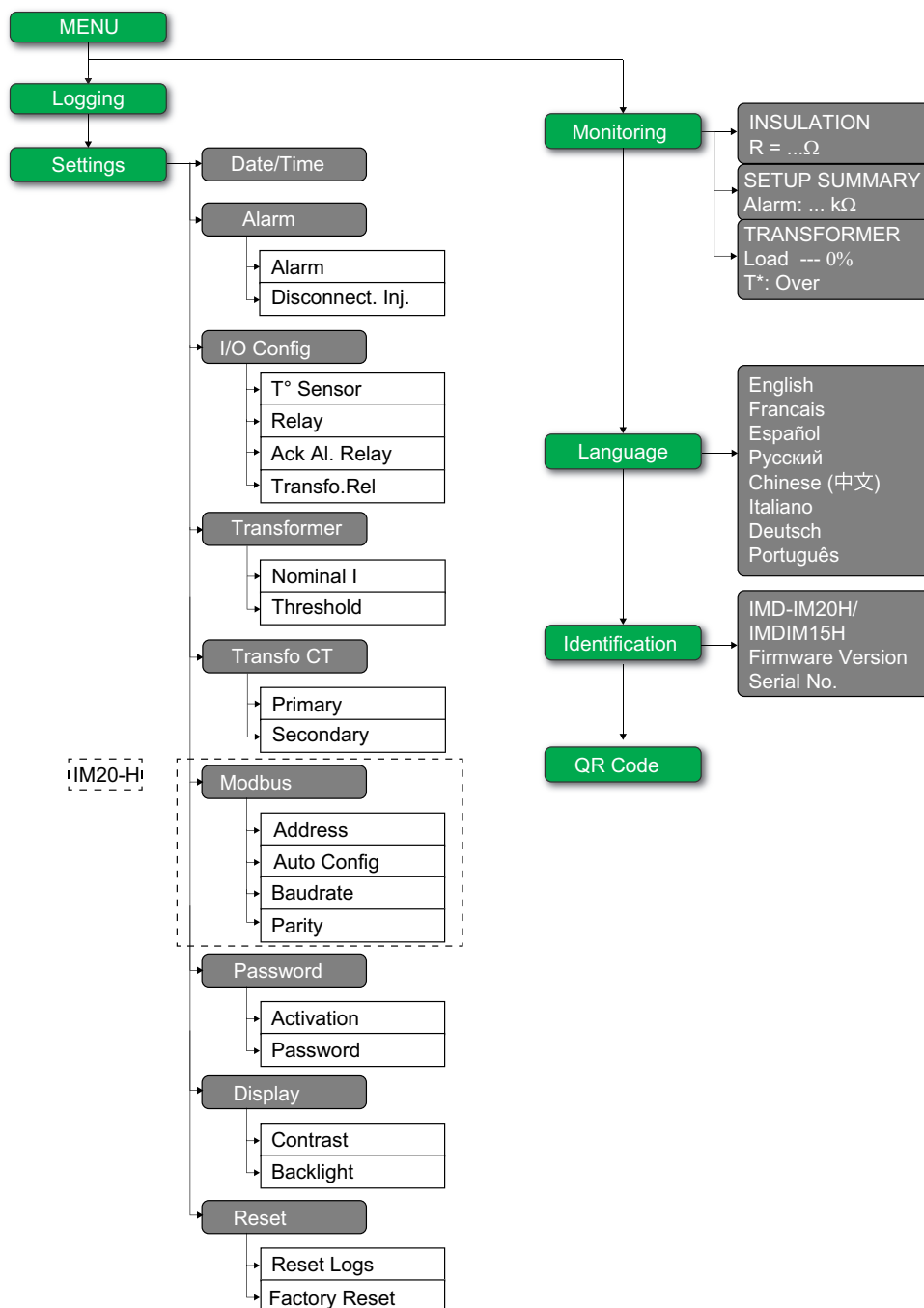
## Vigilohm IM10-H menu

Utilizzando il display del dispositivo, è possibile esplorare i vari menu per effettuare la configurazione di base del dispositivo.



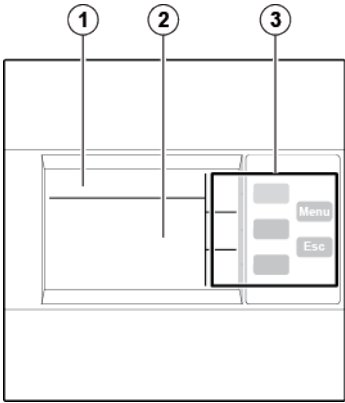
## Vigilohm IM15H / IM20-H menu

Utilizzando il display del dispositivo, è possibile esplorare i vari menu per effettuare la configurazione di base del dispositivo.



## Interfaccia display

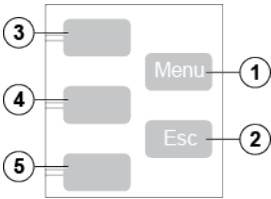
Utilizzare il display del dispositivo per eseguire varie operazioni quali configurazione del dispositivo, visualizzazione delle schermate di stato, acquisizione di allarmi o visualizzazione di eventi.



1	Area di identificazione della schermata contenente un'icona del menu e il nome del menu del parametro
2	Area informativa contenente informazioni specifiche della schermata (misurazione, allarme isolamento, impostazioni)
3	Pulsanti di spostamento

## Pulsanti di spostamento e icone









Utilizzare i pulsanti del display per spostarsi tra i menu ed eseguire azioni.



Legenda	Pulsante	Icona	Descrizione
1	<b>Menu</b>	–	Visualizzare il menu livello 1 ( <b>Menu</b> ).
2	<b>Esc</b>	–	Tornare al livello precedente.
3	Menu contestuale pulsante 3	▲	Scorrere il display o passare alla voce precedente dell'elenco.
		🕒	Accedere all'impostazione della data e dell'ora. Se l'icona dell'orologio lampeggia, configurare il parametro della data/dell'ora.
		+	Aumentare un valore numerico.
4	Menu contestuale pulsante 2	▼	Scorrere il display o passare alla voce successiva dell'elenco.
		⇐	Spostare una cifra a sinistra con un valore numerico. Se la cifra all'estrema sinistra è già stata selezionata, premere il pulsante per tornare alla cifra a destra.
5	Menu contestuale pulsante 1	OK	Convalidare la voce selezionata.
		T	Eseguire la verifica automatica manualmente.
		⇨	Selezionare un menu o un sottomenu, o modificare un parametro.
		🚨	Acquisire l'allarme isolamento.

## Icone informative

Le icone nell'area informativa del display LCD forniscono informazioni quali il menu selezionato e lo stato dell'allarme isolamento.

Icona	Descrizione
	Menu principale
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Resistenza sistema (in assenza di un guasto isolamento)</li> <li>Menu Parametri di misurazione</li> </ul>
	Menu Guasto isolamento (IM20-H)
	Configurazione menu e sottomenu dei parametri
	Menu Selezione visualizzazione lingua
	Identificazione del prodotto
	Indicazione di un allarme di guasto dell'isolamento o del trasformatore
	La scansione del codice QR del dispositivo apre il sito Web del prodotto.

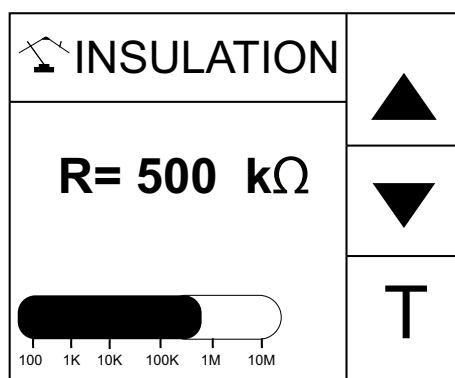
## Schermate di stato

### Introduzione

La schermata predefinita visualizza il valore della resistenza di isolamento del sistema. Essa viene automaticamente sostituita da una schermata che segnala un guasto dell'isolamento o del trasformatore (se applicabile). La retroilluminazione dello schermo lampeggia per indicare un allarme dell'isolamento o del trasformatore (se applicabile).

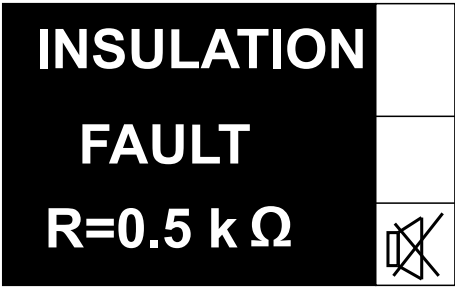
### Misurazione della resistenza isolamento (R)

Per impostazione predefinita, il dispositivo visualizza la misurazione della resistenza isolamento per il sistema.



### Allarme isolamento rilevato: guasto isolamento

Il dispositivo visualizza la schermata del guasto isolamento quando il valore dell'isolamento scende al di sotto della soglia di allarme isolamento.

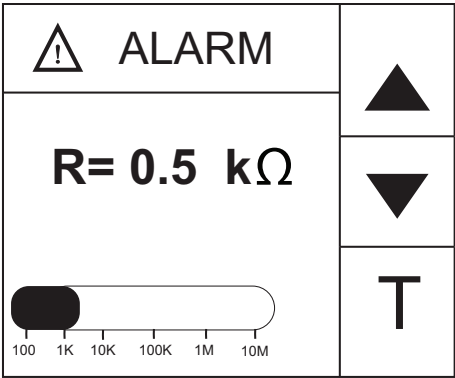


La schermata lampeggia quando viene rilevato un allarme dell'isolamento o del trasformatore.

Riconoscere l'allarme dell'isolamento premendo il pulsante .

## Allarme isolamento riconosciuto

Questa schermata viene visualizzata quando l'allarme dell'isolamento o del trasformatore vengono riconosciuti.



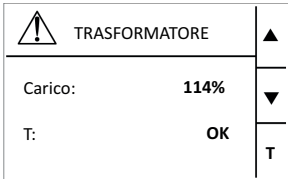
## Allarme del trasformatore

Questa schermata viene visualizzata quando il trasformatore è sovraccarico o surriscaldato.




Premere il pulsante **OK** per uscire dalla schermata. Quindi, viene visualizzata la schermata dell'allarme del trasformatore interessato al guasto.

- Esempio di sovraccarico del trasformatore:





- Esempio di surriscaldamento del trasformatore:

 TRASFORMATORE		▲
Carico:	63%	▼
T:	Over	T

## Modifica dei parametri mediante il display

Per modificare i valori, è necessario conoscere alla perfezione la struttura del menu dell'interfaccia e i principi di spostamento generali.

Per ulteriori informazioni su come sono strutturati i menu, vedere Vigilohm IM10-H menu, pagina 36 e Vigilohm IM15H / IM20-H menu, pagina 36.

Per modificare il valore di un parametro, seguire uno di questi due metodi:

- Selezionare una voce (valore più unità) in un elenco.
- Modificare un valore numerico, cifra per cifra.

Per i parametri seguenti, è possibile modificare il valore numerico:

- Data
- Tempo
- Password
- Indirizzo Modbus (IM20-H)

## Selezione di un valore di un elenco

Per selezionare un valore di un elenco, utilizzare i pulsanti di menu su e giù per scorrere i valori del parametro fino a raggiungere il valore desiderato, quindi premere **OK** per confermare il nuovo valore del parametro.

## Modifica di un valore numerico

Il valore numerico di un parametro è composto da cifre e quello più a destra è selezionato per impostazione predefinita. Per modificare un valore numerico, utilizzare i pulsanti menu come segue:

- **+** per modificare la cifra selezionata.
- **←** per selezionare la cifra a sinistra di quella attualmente selezionata, o per tornare alla cifra a destra.
- **OK** per confermare il nuovo valore del parametro.

## Salvataggio di un parametro

Dopo aver confermato il parametro modificato, si verifica una delle due azioni seguenti:

- Se il parametro è stato salvato correttamente, la schermata visualizza **Saved**, quindi torna al display precedente.
- Se il parametro non è stato salvato correttamente, la schermata visualizza **Out of Range** e la schermata di modifica rimane attiva. Un valore è considerato fuori intervallo quando è classificato come proibito o quando sono presenti vari parametri interdipendenti.

Eliminazione di una voce

Per eliminare la voce del parametro corrente, premere il pulsante **Esc**. Viene visualizzata la schermata precedente.

Data/Ora

Applicabile a IM20-H / IM15H.

Configurare la data/ora nei seguenti casi:

- prima accensione
- commutazione tra orario estivo e invernale e viceversa.

La data viene visualizzata nel formato: gg/mm/aaaa. L'ora viene visualizzata utilizzando il formato 24 ore: hh/mm.

Quando il dispositivo viene acceso, l'icona dell'orologio lampeggia sulle schermate di monitoraggio del sistema per indicare che è necessario impostare l'orologio. Per impostare la data e l'ora, vedere *Modifica dei parametri mediante il display*, pagina 41.

**NOTA:** La data e l'ora devono essere sincronizzate con l'ora di rete all'inizio di ogni mese per una registrazione precisa del sistema e una marcatura temporale affidabile degli eventi.

Log

Applicabile a IM20-H / IM15H.

Il dispositivo registra i dettagli dei 60 eventi di guasto isolamento più recenti. Gli eventi di guasto sono attivati da uno degli stati seguenti:

- guasto isolamento
- sovraccarico trasformatore
- Surriscaldamento del trasformatore

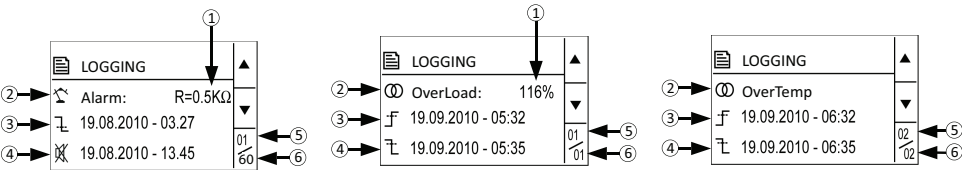
L'evento 1 è quello registrato più recentemente e l'evento 60 è quello registrato meno recentemente.

L'evento più vecchio viene eliminato quando si verifica un nuovo evento (la tabella non viene resettata).




Facendo riferimento a queste informazioni, le performance del sistema di distribuzione possono essere migliorate e il lavoro di manutenzione è semplificato.

Schermata registro guasto isolamento

Per visualizzare i dettagli di un evento di guasto isolamento, selezionare **Menu > Logging**.



1	Valore di guasto dell'isolamento o percentuale di carico registrato
2	Tipo di guasto registrato: <ul style="list-style-type: none"><li>• guasto isolamento</li></ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• sovraccarico trasformatore</li> <li>• Surriscaldamento del trasformatore</li> </ul> <p><b>NOTA:</b> questi guasti vengono registrati come record principali.</p>
3	<p>Data e ora in cui si è verificato il guasto</p> <p><b>NOTA:</b> queste informazioni vengono memorizzate come record principale.</p>
4	<p>Data e ora in cui il guasto è scomparso a causa di uno degli eventi seguenti:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>•  Riconoscimento di guasto dell'isolamento o del trasformatore</li> <li>•  Scomparsa del guasto di isolamento</li> <li>•  Scomparsa del sovraccarico del trasformatore</li> </ul> <p><b>NOTA:</b> queste informazioni vengono memorizzate come record secondario.</p>
5	Numero dell'evento visualizzato
6	Numero totale degli eventi registrati

Utilizzare le frecce su e giù per scorrere gli eventi.

# Communication

La comunicazione è applicabile a IM20-H

## Parametri di comunicazione

Prima di avviare una comunicazione con il dispositivo, configurare la porta di comunicazione Modbus. Per configurare i parametri di comunicazione, selezionare (**Menu > Regolazioni > Modbus**).

I parametri di comunicazione e i relativi valori consentiti e predefiniti sono i seguenti:

Parametro	Valore predefinito	Valori consentiti
<b>Indirizzo</b>	<b>1</b>	<b>1-247</b>
<b>Config. auto</b>	<b>OFF</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ON</li> <li>• OFF</li> </ul>
<b>Velocità di trasmissione</b>	<b>19200</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 4800</li> <li>• 9600</li> <li>• 19200</li> <li>• 38400</li> </ul>
<b>Parità</b>	<b>Pari</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nessuno</li> <li>• Pari</li> <li>• Dispari</li> </ul>

Per modificare il valore del parametro, vedere [Modifica dei parametri mediante il display](#), pagina 41.

Nella modalità punto-punto, quando il dispositivo è collegato direttamente a un computer, è possibile utilizzare l'indirizzo riservato 248 per comunicare con il dispositivo a prescindere dall'indirizzo interno del dispositivo.

## Funzioni Modbus

Il dispositivo supporta i codici funzione Modbus.

Codice funzione		Nome funzione
Decimale	Esadecimale	
3	0x03	Lettura registri archivio <sup>(1)</sup>
4	0x04	Lettura registri d'ingresso <sup>(1)</sup>
6	0x06	Scrittura registro singolo
8	0x08	Modbus diagnostica
16	0x10	Scrittura registri multipli
43 / 14	0x2B / 0E	Lettura identificazione dispositivo
43 / 15	0x2B / 0F	Ottieni data/ora
43 / 16	0x2B / 10	Impostazione data/ora

<sup>(1)</sup> Le funzioni Lettura registri archivio e Lettura registri d'ingresso sono identiche.

**Lettura richiesta di identificazione dispositivo**

Numero	Tipo	Valore
0	VendorName	Schneider Electric
1	ProductCode	IMD-IM20-H
2	MajorMinorRevision	XXX.YYY.ZZZ
3	VendorURL	www.se.com
4	ProductName	Dispositivo di monitoraggio dell'isolamento
5	ModelName	IM20-H

Il dispositivo risponde a qualunque tipo di richiesta (base, normale, estesa).

## Formato tabella registri Modbus

Le tabelle dei registri presentano le colonne seguenti.

Intestazione colonna	Descrizione
Indirizzo	Indirizzo del Modbus, in formati decimali (dec) ed esadecimali (esa).
Registro	Registro del Modbus, in formati decimali (dec) ed esadecimali (esa).
R/W	Registro di sola lettura (R) o lettura/scrittura (R/W).
Unità	Unità nella quale sono espresse le informazioni.
Tipo	Tipo di dati di codifica. <b>NOTA:</b> Per il tipo di dati Float32, l'ordine dei byte segue il formato Big Endian.
Intervallo	Valori consentiti per questa variabile, generalmente un sottoinsieme di quello che consente il formato.
Descrizione	Fornisce informazioni sul registro e i valori applicati.

## Tabella registri Modbus

La tabella seguente contiene i registri Modbus validi per il proprio dispositivo.

**Registri di stato del sistema**

Address (Indirizzo)		Registro		L/S	Unità	Tipo	Intervallo	Descrizione
dec	esa	dec	esa					
100	64	101	65	R	–	Uint16	–	Identificatore prodotto <ul style="list-style-type: none"> <li>17001. IM10–H</li> <li>17003. IM20–H</li> <li>17009. IM15H</li> </ul>
114..115	72-73	115-116	73-74	R	–	Uint32	–	Stato prodotto <ul style="list-style-type: none"> <li>Bit1. Riservato</li> <li>Bit2. Verifica automatica</li> <li>Bit3. Riservato</li> <li>Bit4. Riservato</li> <li>Bit5. Monitoraggio</li> <li>Bit6. Riservato</li> <li>Bit7. Errore prodotto</li> <li>Bit8. Errore di sistema</li> <li>Bit9. Iniezione disabilitata</li> </ul>

## Registri di stato del sistema (Continuare)

Address (Indirizzo)		Registro		L/S	Unità	Tipo	Intervallo	Descrizione
dec	esa	dec	esa					
								<ul style="list-style-type: none"> <li>Bit10. Riservato</li> </ul>
116	74	11722	75	R	–	UInt16	–	Codice errore prodotto <ul style="list-style-type: none"> <li>0xFFFF. Nessun errore</li> <li>0x0000. Errore sconosciuto</li> <li>0x0DEF. Modello non definito</li> <li>0xAF00. Errore verifica automatica</li> <li>0xBE00. Misurazione</li> <li>0xC0F1. Errore configurazione</li> <li>0x5EFA. Problema di chiamata sensore</li> <li>0xD1A1. IO immodificabile</li> <li>0xD1A2. RAM</li> <li>0xD1A3. EEPROM</li> <li>0xD1A4. Relè</li> <li>0xD1A5. Ingresso di stato</li> <li>0xD1A6. Lampeggiamento</li> <li>0xD1A7. SIL</li> <li>0xE000. Interruzione NMI</li> <li>0xE001. Eccezione guasto grave</li> <li>0xE002. Eccezione guasto di memoria</li> <li>0xE003. Eccezione guasto Bus</li> <li>0xE004. Eccezione guasto di utilizzo</li> <li>0xE005. Interruzione imprevista</li> <li>0xFAF5. Interruzione imprevista</li> </ul>
120-139	78-8B	121-140	79-8C	R	–	UTF8	–	Famiglia di prodotti
140-159	8C-9F	141-160	8D-A0	L/S	–	UTF8	–	Nome prodotto (nome applicazione utente)
160-179	A0-B3	161-180	A1-B4	R	–	UTF8	–	Codice prodotto <ul style="list-style-type: none"> <li>IMD-IM10H</li> <li>IMD-IM20H</li> <li>IMDIM15H</li> </ul>
180-199	B4-C7	181-200	B5-C8	R	–	UF8	–	Produttore: Schneider Electric
208-219	D0-DB	209-220	D1-DC	R	–	UF8	–	Numero seriale ASCII
220	CC	221	DD	R	–	UInt16	–	Identificatore unità di produzione
300-306	12C-132	301-307	12D-133	R	–	UInt16	–	Data e ora nel formato 7 registri I parametri seguenti corrispondono a ciascun registro: <ul style="list-style-type: none"> <li>300. Anno</li> <li>301. Mese</li> <li>302. Giorno</li> <li>303. Ora</li> <li>304. Minuto</li> <li>305. Secondo</li> <li>306. Millisecondo</li> </ul>
307-310	133-136	308-311	134-137	L/S	–	UInt16	–	Data e ora nel formato TI081. Vedere Data e ora (formato TI081), pagina 52.

## Registri di stato del sistema (Continuare)

Address (Indirizzo)		Registro		L/S	Unità	Tipo	Intervallo	Descrizione
dec	esa	dec	esa					
320-324	140-149	321-325	141-145	R	–	Uint16	–	Versione firmware presente <ul style="list-style-type: none"> <li>• X rappresenta il numero di revisione principale, codificato nel registro 321</li> <li>• Y rappresenta il numero di revisione secondario, codificato nel registro 322</li> <li>• Z rappresenta il numero di revisione di qualità, codificato nel registro 323</li> </ul>
550-555	226-22B	551-556	227-22C	R	–	UTF8	–	Versione OS esistente

## Modbus

Address (Indirizzo)		Registro		L/S	Unità	Tipo	Intervallo	Descrizione
dec	esa	dec	esa					
750	2EE	751	2EF	L/S	–	Uint16	1-247	Indirizzo dispositivo Valore predefinito: 1
751	2EF	752	2F0	L/S	–	Uint16	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 0 = 4800</li> <li>• 1 = 9600</li> <li>• 2 = 19200</li> <li>• 3 = 38400</li> </ul>	Velocità di trasmissione Valore predefinito: 2 (19200)
752	2F0	753	2F1	L/S	–	Uint16	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 0 = pari</li> <li>• 1 = dispari</li> <li>• 2 = nessuno</li> </ul>	Parità Valore predefinito: 0 (pari)

## Registri di monitoraggio di isolamento

Address (Indirizzo)		Registro		L/S	Unità	Tipo	Intervallo	Descrizione
dec	esa	dec	esa					
1020-1021	3FC-3FD	1021-1022	3FD-3FE	R	Ohm	Float32	–	Resistenza  Il valore NaN (non un numero) 0xFFC00000 viene restituito durante la verifica automatica.
1032-1033	408-409	1033-1034	409-40A	R	%	Float32	–	<b>NOTA:</b>  applicabile a IM20-H e IM15H.  Corrente di carico trasformatore  Il valore NaN (non un numero) 0xFFC00000 viene restituito durante la verifica automatica.
1034	40A	1035	40B	R	–	Uint16	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 0 = temperatura corretta</li> <li>• 1 = temperatura troppo elevata</li> </ul>	<b>NOTA:</b>  applicabile a IM20-H e IM15H.  Surriscaldamento trasformatore

**Allarme isolamento**

Address (Indirizzo)		Registro		L/S	Unità	Tipo	Intervallo	Descrizione
dec	esa	dec	esa					
1100	44C	1101	44D	R	–	Uint16	<ul style="list-style-type: none"> <li>0 = Nessun allarme</li> <li>1 = allarme isolamento attivo</li> <li>8 = allarme isolamento acquisito</li> </ul>	Allarme isolamento
1101	44D	1102	44E	R	–	Uint16	<ul style="list-style-type: none"> <li>0 = Nessun allarme</li> <li>1 = allarme sovraccarico</li> <li>2 = nessun surriscaldamento</li> <li>3 = allarmi sovraccarico e surriscaldamento attivi</li> </ul>	<b>NOTA:</b> applicabile a IM20-H e IM15H. Allarme trasformatore
1110-1111	456-457	1111-1112	457-458	R	–	Uint32	–	Stato del prodotto <ul style="list-style-type: none"> <li>0 = nessun allarme</li> <li>Bit 1. Allarme attivo</li> <li>Bit 2. Riservato</li> <li>Bit 3. Riservato</li> <li>Bit 4. Allarme acquisito</li> <li>Bit 5. Riservato</li> <li>Bit 6. Riservato</li> <li>Bit 7. Riservato</li> <li>Bit 8. Riservato</li> <li>Bit 9. Prima misurazione</li> <li>Bit 10. Riservato</li> <li>Bit 11. Riservato</li> <li>Bit 12. Riservato</li> <li>Bit 13. Verifica automatica</li> <li>Bit 14. Riservato</li> <li>Bit 15. Riservato</li> <li>Bit 16. Riservato</li> <li>Bit 17. Iniezione scollegata</li> <li>Bit 18. Riservato</li> <li>Bit 19. Riservato</li> <li>Bit 20. Sovraccarico trasformatore</li> <li>Bit 21. Surriscaldamento trasformatore</li> <li>Bit 22. Riservato</li> <li>Bit 23. Sovraccarico trasformatore acquisito</li> <li>Bit 24. Surriscaldamento trasformatore acquisito</li> <li>Bit 25. Errore prodotto</li> <li>Bit 26. Riservato</li> <li>Bit 27. Riservato</li> <li>Bit 28. Riservato</li> <li>Bit 29. Riservato</li> <li>Bit 30. Riservato</li> <li>Bit 31. Riservato</li> <li>Bit 32. Spegnimento</li> </ul>



**Diagnostica**

Address (Indirizzo)		Registro		L/S	Unità	Tipo	Intervallo	Descrizione
dec	esa	dec	esa					
2000	7D0	2001	7D1	W	–	Uint16	0xA456 = esegui verifica automatica	Eseguire la verifica automatica del prodotto senza testare il relè (uguale al ciclo di verifica automatica).
2005-2006	7D5-7D6	2006-2007	7D6-7D7	R	–	Uint32	–	Numero totale di spegnimenti e riaccensioni dalla prima accensione del prodotto

**Diagnostica**

Address (Indirizzo)		Registro		L/S	Unità	Tipo	Intervallo	Descrizione
dec	esa	dec	esa					
2050	802	2051	803	W	–	Uint16	–	Scrivere 0x1919 per ripristinare le impostazioni predefinite (impostazioni predefinite in fabbrica)
2051	803	2052	804	W	–	Uint16	–	Scrivere 0xF0A1 per ripristinare tutti i registri

**Impostazioni**

Address (Indirizzo)		Registro		L/S	Unità	Tipo	Intervallo	Descrizione
dec	esa	dec	esa					
3000	BB8	3001	BB9	L/S	—	Uint16	<ul style="list-style-type: none"> <li>0 = Normalmente aperto</li> <li>1 = normalmente chiuso</li> </ul>	<b>NOTA:</b> applicabile a IM20-H e IM15H. Sensore temperatura Valore predefinito: 0 (normalmente aperto)
3001	BB9	3002	BBA	L/S	–	Uint16	<ul style="list-style-type: none"> <li>1 = standard</li> <li>2 = a prova di guasto</li> </ul>	Comando logico relè di allarme isolamento Valore predefinito: 2 (a prova di guasto)
3002-3003	BBA-BBB	3003-3004	BBB-BBC	L/S	Ohm	Uint32	50-500 kΩ	Soglia allarme isolamento Valore predefinito: 50 kΩ
3010	BC2	3011	BC3	L/S	A	Uint16	<ul style="list-style-type: none"> <li>1 A</li> <li>5 A</li> </ul>	<b>NOTA:</b> applicabile a IM20-H e IM15H. TC trasformatore, secondario Valore predefinito: 5 A
3011	BC3	3012	BC4	L/S	A	Uint16	30-9999 A	<b>NOTA:</b> applicabile a IM20-H e IM15H. TC trasformatore, principale Valore predefinito: 50 A
3012	BC4	3013	BC5	L/S	%	Uint16	1-100%	<b>NOTA:</b> applicabile a IM20-H e IM15H. Soglia sovraccarico trasformatore Valore predefinito: 80%

**Impostazioni (Continuare)**

Address (Indirizzo)		Registro		L/S	Unità	Tipo	Intervallo	Descrizione
dec	esa	dec	esa					
3013	BC5	3014	BC6	L/S	A	Uint16	12-9999 A	<b>NOTA:</b> applicabile a IM20-H e IM15H. Corrente nominale trasformatore Valore predefinito: 36 A
3014	BC6	3015	BC7	L/S	–	Uint16	0000-9999	Password Valore predefinito: 0000
3015	BC7	3016	BC8	L/S	–	Uint16	<ul style="list-style-type: none"> <li>0 = OFF</li> <li>1 = ON</li> </ul>	Protezione password Valore predefinito: 0 (protezione password disattivata)
3016	BC8	3017	BC9	L/S	–	Uint16	<ul style="list-style-type: none"> <li>0 = inglese</li> <li>1 = francese</li> <li>2 = spagnolo</li> <li>3 = russo</li> <li>4 = cinese</li> <li>5 = italiano</li> <li>6 = tedesco</li> <li>7 = portoghese</li> </ul>	Lingua interfaccia Valore predefinito: 0 (inglese)
3017	BC9	3018	BCA	L/S	%	Uint16	10-100%	Contrasto schermo Valore predefinito: 50%
3018	BCA	3019	BCB	L/S	%	Uint16	10-100%	Luminosità schermo Valore predefinito: 100%
3020	BCC	3021	BCD	L/S	–	Uint16	<ul style="list-style-type: none"> <li>1 = standard</li> <li>2 = a prova di guasto</li> </ul>	<b>NOTA:</b> applicabile a IM20-H e IM15H. Comando logico del relè di allarme del trasformatore Valore predefinito: 2 (a prova di guasto)
3023	BCF	3024	BD0	L/S	–	Uint16	<ul style="list-style-type: none"> <li>0 = disattivata</li> <li>1 = abilitata</li> </ul>	Acquisizione relè allarme Valore predefinito: 1 (abilitato)

**NOTA:**

applicabile a IM20-H e IM15H.

**Elaborazione dei registri**

Address (Indirizzo)		Registro		L/S	Unità	Tipo	Intervallo	Descrizione
dec	esa	dec	esa					
19996-19997	4E1C-4E1D	19997-19998	4E1D-4E1E	R	–	Uint32	–	Arrotondamento contatore
19998-19999	4E1E-4E1F	19999-20000	4E1F-4E20	R	–	Uint32	1-240	Numero di record eventi
20001	4E21	20002	4E22	R	–	Uint16	–	Numero record più recente
20002-20013	4E22-4E2D	20003-20014	4E23-4E2E	R	–	Record	–	Record 1
20014-20025	4E2E-4E39	20015-20026	4E2F-4E3A	R	–	Record	–	Record 2

**Elaborazione dei registri (Continuare)**

Address (Indirizzo)		Registro		L/S	Unità	Tipo	Intervallo	Descrizione
dec	esa	dec	esa					
...								
20338-20349	4F72-4F7D	20339-20350	4F73-4F7E	R	—	Record	—	Record 30
20710-20721	50E6-50F1	20711-20722	50E7-50F2	R	—	Record	—	Record 60

## Record eventi allarme

Ciascun evento viene memorizzato con due record:

- Un record "principale", che viene creato quando si verifica l'allarme isolamento o l'allarme del trasformatore. Esso contiene il valore dell'isolamento, il carico del trasformatore o lo stato del sensore di temperatura del trasformatore.
- Un record "secondario", che viene creato quando l'allarme isolamento o l'allarme del trasformatore scompare. Contiene il tipo di evento (allarme isolamento acquisito, scomparsa del sovraccarico o evento di surriscaldamento).

I 2 record non vengono salvati consecutivamente. L'allarme trasformatore, ad esempio, può verificarsi durante un guasto isolamento.

**Descrizione di un record eventi nel registro**

Registro	Unità	Tipo	Intervallo	Descrizione
Parola 1	—	Uint16	1-65535	Numero record evento
Parola 2 Parola 3 Parola 4 Parola 5	—	Uint64	—	Marcatore dell'ora dell'evento (con lo stesso codice della data/ora del prodotto)
Parola 6 Parola 7	—	Uint32	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 0-1</li> <li>• 0x40, 0x20</li> <li>• 1020-1021, 1032-1033, 1034, 1110</li> </ul>	Identificatore record: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Parola 6, byte più significativo: informazioni per record principale/secondario. Questo campo considera il valore 1 per il record principale e 0 per il record secondario.</li> <li>• Parola 6, byte meno significativo: tipo di dati archiviati nel campo Valore.</li> <li>• Parola 7: indirizzo del registro Modbus che è l'origine dei dati nel campo Valore.</li> </ul>
Parola 8 Parola 9 Parola 10 Parola 11	—	Uint64	—	A seconda del tipo di record (principale o secondario): <ul style="list-style-type: none"> <li>• Record principale (quando si verifica l'evento):               <ul style="list-style-type: none"> <li>◦ valore di resistenza di isolamento (in ohm) quando si è verificato l'evento (codificato in Float32 negli ultimi 2 registri).</li> <li>◦ Carico trasformatore (come % del carico nominale codificato in Uint32 negli ultimi 2 registri)</li> <li>◦ Stato del nastro bimetallico (codificato in Uint16 nell'ultimo registro)</li> </ul> </li> <li>• Record secondario (quando l'evento non viene visualizzato o viene acquisito): tipo di isolamento o allarme trasformatore (codificato in Uint16 sull'ultimo registro)</li> </ul>
Parola 12	—	Uint16	1-65534	Identificatore record principale/secondario per l'evento: <ul style="list-style-type: none"> <li>• In caso di record principale per un evento, questo identificatore è un numero intero dispari: la numerazione parte dall'1 e il numero aumenta di 2 per ciascun nuovo evento.</li> <li>• In caso di record secondario per un evento, questo identificatore è uguale all'identificatore record principale più 1.</li> </ul>

## Esempio di evento

I 2 record successivi si riferiscono all'esempio di un allarme isolamento verificatosi il 1° ottobre 2010 alle 12:00 e acquisito alle 12:29.

### Numero record: 1

Indirizzo		Registro		Unità	Tipo	Valore	Descrizione
dec	esa	dec	hex				
20002	4E22	20003	4E23	–	Uint16	1	Numero record
20003	4E23	20004	4E24	–	Uint64	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 10</li> <li>• 0</li> <li>• 10</li> <li>• 1</li> <li>• 12</li> <li>• 0</li> <li>• 0</li> </ul>	Data in cui si è verificato l'allarme isolamento (1° ottobre 2010, ore 12:00)
20007	4E27	20008	4E28	–	Uint32	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1</li> <li>• 0x40</li> <li>• 1020</li> </ul>	Identificatore record: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Record principale più secondario</li> <li>• Valore Float32 (resistenza di isolamento)</li> <li>• Valore registro 1020 (registro per il monitoraggio della resistenza di isolamento)</li> </ul>
20009	4E29	20010	4E2A	Ohm	Uint64	10.000	Valore di resistenza di isolamento al momento dell'allarme isolamento
20013	4E2D	20014	4E2E	–	Uint16	1	Identificatore record secondario per l'evento

### Numero record: 2

Indirizzo		Registro		Unità	Tipo	Valore	Descrizione
dec	esa	dec	hex				
20014	4E2E	20015	4E2F	–	Uint16	2	Numero record
20015	4E2F	20016	4E30	–	Uint64	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 10</li> <li>• 0</li> <li>• 10</li> <li>• 1</li> <li>• 12</li> <li>• 29</li> <li>• 0</li> </ul>	Data in cui l'allarme isolamento è stato acquisito (1° ottobre 2010, ore 12:29)
20019	4E33	20020	4E34	–	Uint32	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1</li> <li>• 0x20</li> <li>• 1110</li> </ul>	Identificatore record: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Record secondario</li> <li>• Valore Uint32 (allarme acquisito)</li> <li>• Valore registro 1110 (registro stato prodotto).</li> </ul>
20021	4E35	20022	4E36	–	Uint64	8	Valore del registro allarme isolamento al momento dell'acquisizione allarme isolamento
20025	4E39	20026	4E3A	–	Uint16	2	Identificatore record secondario per l'evento

## Data e ora (formato TI081)

La struttura seguente è utilizzata per lo scambio di informazioni data-ora mediante il protocollo Modbus.

La data e l'ora sono codificate in 8 byte come segue:

b15	b14	b13	b12	b11	b10	b09	b08	b07	b06	b05	b04	b03	b02	b01	b00	Word
0	0	0	0	0	0	0	0	R4	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Word 1
0	0	0	0	M	M	M	M	WD	WD	WD	D	D	D	D	D	Word 2
SU	0	0	H	H	H	H	H	iV	0	min.	min.	min.	min.	min.	min.	Word 3
ms	ms	ms	ms	ms	ms	ms	ms	ms	ms	ms	ms	ms	ms	ms	ms	Word 4

- R4: Bit riservato (riservato da IEC870-5-4), impostato su 0
- Y. Anni
  - 1 byte
  - Valore compreso tra 0 e 127 (da 1/1/2000 a 31/12/2127)
- M. Mesi
  - 1 byte
  - Valore compreso tra 1 e 12
- D. Giorni
  - 1 byte
  - Valore compreso tra 1 e 31
- H. Ore
  - 1 byte
  - Valore compreso tra 0 e 23
- min.. Minuti
  - 1 byte
  - Valore compreso tra 0 e 59
- ms. Millisecondi
  - 2 byte
  - Valore compreso tra 0 e 59999

I campi seguenti sono nello standard CP56Time2a e sono considerati opzionali:

- WD. Giorno della settimana
  - Se non utilizzato, configurare su 0 (1 = domenica, 2 = lunedì...)
  - Valore compreso tra 1 e 7
- SU. Estate
  - Se non utilizzato, configurare su 0 (0 = ora normale, 1 = estate)
  - Valore compreso tra 0 e 1
- iV. Validità delle informazioni contenute nella struttura
  - Se non utilizzato, configurare su 0 (0 = valido, 1 = non valido o non sincronizzato nel sistema)
  - Valore compreso tra 0 e 1

Queste informazioni sono codificate in forma binaria.

# Configurazione del dispositivo della serie IM20-H utilizzando PowerLogic™ ION Setup

## Panoramica

ION Setup è uno strumento di configurazione dei dispositivi che può essere scaricato gratuitamente all'indirizzo [www.se.com](http://www.se.com).

Consultare la guida in linea di ION Setup o la guida alla configurazione dei dispositivi ION Setup. Per scaricare una copia, visitare il sito [www.se.com](http://www.se.com) e cercare la guida alla configurazione dei dispositivi ION Setup.

Configurare il dispositivo utilizzando il PowerLogic™ ION Setup.

### ⚠ AVVERTIMENTO

#### FUNZIONAMENTO NON PREVISTO

- Non utilizzare il software ION Setup e i dispositivi associati per applicazioni di controllo o protezione di natura critica, vale a dire quelle in cui la sicurezza delle persone o apparecchiature dipende dal funzionamento del circuito di controllo.
- Non fare affidamento ai soli sui dati di ION Setup per determinare se il sistema di alimentazione funzioni correttamente o rispetti tutte le norme e conformità applicabili.
- Non utilizzare il controllo di ION Setup per funzioni critiche dal punto di vista cronologico, poiché potrebbero verificarsi ritardi tra il momento in cui viene avviata un'azione di controllo e quello in cui essa viene applicata.
- Non configurare in modo errato ION Setup e i dispositivi associati.

**Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.**

### AVVISO

#### PERDITA DI DATI

Prima di modificare i valori di configurazione del dispositivo, verificare che tutti i dati registrati siano stati salvati in una posizione sicura.

**Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare danni alle apparecchiature.**

### AVVISO

#### PERDITA DI CONTROLLO

Prima di modificare i fattori di scala, disattivare tutti gli allarmi interessati e verificare che i dati registrati siano stati salvati. La modifica dei fattori di scala potrebbe influire sullo stato degli allarmi e su qualsiasi dato registrato.

**Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare danni alle apparecchiature.**

## Configurazione di un sito di rete

È possibile comunicare con il dispositivo della serie IM20-H utilizzando il gateway RS-485. Per fornire l'accesso alle comunicazioni, configurare un dispositivo gateway come ad esempio un EGX o ION7650. Il gateway utilizza il protocollo RS-485 per comunicare sulla propria porta seriale.

#### Prerequisiti:

- I dispositivi del sistema sono stati cablati correttamente.
- Le comunicazioni dei dispositivi sono state configurate correttamente.

Per impostare un sito di rete:

1. Avviare ION Setup in modalità di rete.
2. Selezionare l'icona **System** e quindi **Insert Item**.
3. Selezionare il **Site** e quindi selezionare **OK**.  
Viene visualizzata la finestra di dialogo **New Site**.
4. Immettere un nome descrittivo per il sito nella finestra di dialogo **Name**.  
Quindi, scegliere **Serial**.
5. Selezionare la **comm port** dall'elenco a discesa.
6. Selezionare le **Port Settings** dall'elenco a discesa.
7. Selezionare il valore **Baud** dall'elenco a discesa e quindi **OK**.

## Aggiunta dei dispositivi della serie IM20-H a un sito

È possibile aggiungere un dispositivo della serie IM20-H a un sito in modalità rete.

Per aggiungere un dispositivo della serie IM20-H a un sito:

1. Avviare ION Setup in modalità di rete.
2. Selezionare l'icona del sito e quindi **Insert Item**.
3. Selezionare il **Device** e quindi **OK**.  
Viene visualizzata la finestra **New Device**.
4. Inserire un nome descrittivo per il dispositivo nella finestra di dialogo **Nome** (es. IM20-H).
5. Selezionare il dispositivo di monitoraggio dell'isolamento **Vigilohm IMD Insulation Monitoring Device** dall'elenco a discesa per il **Type**.
6. Inserire un valore compreso tra **1** e **247** nel campo **Unit ID**.
7. Selezionare il **Group** a cui assegnare il dispositivo dall'elenco a discesa, quindi **OK** per tornare al visualizzatore di rete.

#### NOTA:

- Potrebbe essere necessario modificare l'opzione del modello se le schermate di impostazione del dispositivo non indicano correttamente il **Type** del dispositivo.
- La finestra di dialogo **Display** evidenzierà le **Template Options** correnti una volta creata la comunicazione con il dispositivo. Selezionare l'opzione **Template Options (Default / IM20-H)** per il dispositivo e quindi **OK** per tornare al visualizzatore di rete.

## IM20-H

### Configurazione dei parametri dell'orologio (data/ora)

Configurare la data e l'ora dell'orologio interno di un dispositivo e sincronizzare quelle dei dispositivi del sistema con la stazione di lavoro agendo nella schermata **Clock**.

**NOTA:** Quando si interrompe l'alimentazione del dispositivo, potrebbe essere visualizzata una finestra di dialogo che chiede di reimpostare la data e l'ora.

Per configurare i parametri dell'orologio (data/ora):

1. Selezionare **Clock** per aprire la finestra di dialogo che visualizza l'elenco dei parametri.
2. Selezionare un parametro e quindi **Edit** per aprire la relativa finestra di configurazione specifica.

Parametri	Opzioni	Descrizione
<b>Device</b>	<b>Device Date</b> <b>Device Time</b>	Selezionare la data e l'ora del dispositivo. <b>NOTA:</b> <b>Device</b> cambia in <b>Update to</b> e visualizza la data e l'ora che verranno inviate al dispositivo.
<b>Sync to</b>	<b>UTC (Universal Coordinated Time)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Device time zone:</b> non applicabile</li> </ul>	UTC è pari all'orario di Greenwich (GMT). L'ora legale e i fusi orari non si applicano all'UTC.
	<b>PC Standard Time (No DST)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Device time zone</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>◦ <b>Same as this PC</b></li> <li>◦ <b>Behind this PC</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>Time Offset</b></li> </ul> </li> <li>◦ <b>Ahead of this PC</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>Time Offset</b></li> </ul> </li> </ul> </li> </ul>	L'ora standard PC è l'orario del computer senza l'ora legale applicata. Se il dispositivo che si sta programmando si trova in un fuso orario diverso da quello del computer, selezionare la correzione del fuso orario appropriata.  Selezionare il tempo di scostamento in ore (da 0 a 23) e minuti (0, 15, 30, 45). In presenza di un fuso orario successivo a quello del PC in uso, l'ora viene visualizzata con un segno "+" (es. +6h45min). In caso di fuso orario precedente a quello del PC in uso, l'ora viene visualizzata con un segno "-" (es. -6h45min).
	<b>PC Local Time (DST if applicable)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Device time zone</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>◦ <b>Same as this PC</b></li> <li>◦ <b>Behind this PC</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>Time Offset</b></li> </ul> </li> <li>◦ <b>Ahead of this PC</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>Time Offset</b></li> </ul> </li> </ul> </li> </ul>	L'ora locale del PC è l'ora del computer a cui viene applicata l'ora legale. Se il dispositivo che si sta programmando si trova in un fuso orario diverso da quello del computer, selezionare la correzione del fuso orario appropriata.  Selezionare il tempo di scostamento in ore (da 0 a 23) e minuti (0, 15, 30, 45). In presenza di un fuso orario successivo a quello del PC in uso, l'ora viene visualizzata con un segno "+" (es. +6h45min). In caso di fuso orario precedente a quello del PC in uso, l'ora viene visualizzata con un segno "-" (es. -6h45min).
	<b>Synchronization Time</b>	L'ora e la data di sincronizzazione del dispositivo.

3. Selezionare **OK**, quindi **Send** per salvare le modifiche apportate al dispositivo.

**NOTA:** Quando le modifiche non vengono salvate sul dispositivo, la barra di stato in basso a sinistra riporta la dicitura **Download Incomplete**.

## Configurazione delle impostazioni di visualizzazione del pannello anteriore

Configurare la lingua, il contrasto del display e la selezione dello standard di luminosità del display utilizzando la schermata **Front Panel Display**.

Per configurare le impostazioni del display del pannello anteriore:

1. Selezionare **Front Panel Display** per aprire una finestra di dialogo contenente l'elenco dei parametri.



2. Selezionare un parametro e quindi **Edit** per aprire la relativa finestra di configurazione specifica.

Parametri	Opzioni	Descrizione
Language	English French Spanish Russian Chinese Italian German Portuguese	Selezionare la lingua da visualizzare sul dispositivo.
Display Contrast	da 10 a 100	Immettere un valore da 10 (luminosità massima) a 100 (luminosità minima).
Display Brightness	da 10 a 100	Immettere un valore da 10 (luminosità minima) a 100 (luminosità massima).

3. Selezionare **OK**, quindi **Send** per salvare le modifiche apportate al dispositivo.

**NOTA:** Quando le modifiche non vengono salvate sul dispositivo, la barra di stato in basso a sinistra riporta la dicitura **Download Incomplete**.

## Configurazione dei parametri di configurazione degli I/O

Configurare i parametri del sensore di temperatura, relè, relè del trasformatore e quello di conferma dell'allarme isolamento utilizzando la schermata **I/O Configuration**.

Per configurare i parametri di configurazione I/O:

1. Selezionare la cartella **I/O Configuration** per aprire la finestra di dialogo che visualizza l'elenco dei parametri.
2. Selezionare i parametri da modificare e quindi **Edit**.

Parametri	Opzioni	Descrizione
Temperature Sensor	Normally open Normally closed	Selezionare il tipo di contatto usato dal sensore di temperatura per controllare l'esclusione dell'iniezione.
Relay	Standard connection failsafe	Scegliere la modalità del relè in base ai requisiti di monitoraggio dell'isolamento.
Transformer Relay	Standard connection failsafe	Impostare la modalità del relè per monitorare l'isolamento del trasformatore.
Insulation Alarm Ack Relay	Off On	Attiva o disattiva il riconoscimento degli allarmi.

3. Selezionare **OK**, quindi **Send** per salvare le modifiche apportate al dispositivo.

**NOTA:** Quando le modifiche non vengono salvate sul dispositivo, la barra di stato in basso a sinistra riporta la dicitura **Download Incomplete**.

## Configurazione dell'impostazione dell'allarme isolamento

Configurare i parametri di allarme utilizzando la schermata **Insulation Alarm Setup**.

Per configurare la configurazione dell'allarme isolamento:

1. Selezionare **Insulation Alarm Setup** per aprire la finestra di dialogo di impostazione.
2. Selezionare **Insulation Alarm Threshold** e quindi **Edit** per aprire la finestra di dialogo **Soglia allarme isolamento**.
3. Selezionare un parametro dell'allarme dall'elenco e modificare le impostazioni.

Parametri	Opzioni	Descrizione
<b>Insulation Alarm Threshold</b>	<b>0.1 KOhm a 500 KOhm</b> (predefinito: 0,1 KOhm)	Impostare la soglia di allarme isolamento per tutti i parametri di allarme.

4. Selezionare **OK**, quindi **Send** per salvare le modifiche apportate al dispositivo.

**NOTA:** Quando le modifiche non vengono salvate sul dispositivo, la barra di stato in basso a sinistra riporta la dicitura **Download Incomplete**.

## Generazione dei rapporti di configurazione del dispositivo

Generare i rapporti per la configurazione corrente del dispositivo utilizzando la schermata **Reports**. Questa schermata consente di visualizzare, stampare e salvare un file di report che registra la configurazione corrente del dispositivo.

Per generare i rapporti di configurazione del dispositivo:

1. Selezionare **Reports** per aprire la finestra di dialogo.
2. Selezionare **Display** per richiamare il rapporto di configurazione del dispositivo.  
ION Setup recupera e carica sullo schermo i dettagli dei rapporti dal dispositivo. A seconda dei dati, il completamento di questo processo può richiedere pochi istanti o alcuni minuti. Alla fine, verranno visualizzati tutti i parametri del rapporto e i rispettivi valori.
3. Selezionare **Save As** per salvare il rapporto di configurazione come file **.TXT**, oppure **Print** per stampare il rapporto di configurazione.

## Configurazione dei reset del dispositivo

Durante **Self-Test**, il dispositivo attiva le spie e visualizza le informazioni pertinenti sullo schermo.

Per configurare il reset del dispositivo:

1. Selezionare **Resets** per aprire la finestra di dialogo.
2. Selezionare **Perform Self-Test** e quindi **Reset**.
3. Selezionare **Proceed** per resettare tutte le energie.

## Configurazione della configurazione del trasformatore

Configurare i parametri del trasformatore utilizzando la schermata **Transformer Setup**.

Per configurare la configurazione del trasformatore:

1. Selezionare **Transformer Setup** per aprire la finestra di dialogo.
2. Selezionare **CT Primary (A)** e quindi **Edit** per aprire la finestra di dialogo **CT Primary (A)**.

3. Selezionare il parametro del trasformatore dall'elenco e modificare le impostazioni.

Parametri	Opzioni	Descrizione
<b>CT Primary (A)</b>	Da <b>40</b> a <b>9999</b> (Predefinito: 50)	Questo valore deve corrispondere al CT installato sul lato principale del sistema per garantire una scalatura corretta della corrente misurata.
<b>CT Secondary</b>	<b>1 Amp</b> <b>5 Amps</b> (Predefinito: 5 ampere)	Specifica la corrente secondaria nominale del CT. Questo valore deve corrispondere al valore nominale effettivo del secondario del CT per evitare errori di misurazione.
<b>Nominal Current</b>	da <b>12</b> a <b>9999</b> (Predefinito: 36)	Imposta la corrente di funzionamento prevista per il sistema. Viene utilizzato come riferimento per il calcolo della percentuale di carico e l'attivazione degli allarmi.
<b>Threshold (%)</b>	Da <b>1</b> a <b>100</b> (Valore predefinito: 80)	Determina il livello di carico (in percentuale della corrente nominale) a cui si attivano le avvertenze o gli allarmi. Aiuta a rilevare tempestivamente le condizioni di sovraccarico.

4. Selezionare **OK**, quindi **Send** per salvare le modifiche apportate al dispositivo.

**NOTA:** Quando le modifiche non vengono salvate sul dispositivo, la barra di stato in basso a sinistra riporta la dicitura **Download Incomplete**.

# Maintenance

## Precauzioni di sicurezza

Prima di poter mettere in servizio il sistema, riparare l'impianto elettrico o eseguire la manutenzione è necessario attuare sistematicamente le precauzioni di sicurezza seguenti.

Leggere attentamente e seguire le precauzioni di sicurezza seguenti.

⚡⚠ <b>PERICOLO</b>
<b>PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE, ESPLOSIONI O ARCO ELETTRICO</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Utilizzare dispositivi di protezione individuale (DPI) adeguati e rispettare le norme relative agli obblighi di sicurezza elettrica sui luoghi di lavoro. Consultare le norme NFPA 70E, CSA Z462 o altre disposizioni locali.</li> <li>Scollegare tutti i circuiti di alimentazione dal dispositivo e dall'apparecchio in cui è installato prima di eseguire qualsiasi intervento sull'apparecchio.</li> <li>Per verificare che l'alimentazione sia isolata, usare sempre un rilevatore di tensione correttamente tarato.</li> </ul> <p><b>Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.</b></p>

<b>AVVISO</b>
<b>DANNI ALLE APPARECCHIATURE</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Non aprire questa unità.</li> <li>Non tentare di riparare i componenti di questo prodotto o i prodotti accessori.</li> </ul> <p><b>Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare danni alle apparecchiature.</b></p>

## Rilevamento iniezione scollegata

Il dispositivo visualizza un messaggio se non rileva un segnale di iniezione.

Se il circuito a iniezione del dispositivo viene interrotto, il display visualizza il messaggio seguente e inizia a lampeggiare:



Per impostazione predefinita, il parametro di rilevamento dell'iniezione scollegata è attivato (parametro **Scollegam. iniez.** impostato su **ON**).

Durante l'installazione e la messa in servizio dell'unità e del quadro elettrico, prima di collegare l'apparecchiatura all'impianto elettrico, configurare il parametro **Scollegam. iniez.** su **OFF** per evitare che venga visualizzato il messaggio.

A seconda dei carichi medi della rete elettrica o dell'applicazione, durante la messa in servizio finale, potrebbe essere necessario riattivare il parametro di rilevamento iniezione scollegata (impostare **Regolazioni > Allarme > Scollegam. iniez.** su **ON**). In questo modo, il dispositivo monitora costantemente durante il funzionamento e segnala eventuali collegamenti di iniezione o problemi di cablaggio.

## Indicatore luminoso ON

Se l'indicatore luminoso **ON** dello è rosso, è presente un errore nel sistema di alimentazione o nel dispositivo.

L'errore ricade in uno dei casi seguenti:

- Interruzione del circuito a iniezione
- Verifica automatica non corretta
- Errore del prodotto
- Errore di sistema

## Risoluzione dei problemi

Per individuare i potenziali problemi di funzionamento del dispositivo, è possibile effettuare alcuni controlli.

La tabella seguente descrive i potenziali problemi, le possibili cause, i controlli che si possono effettuare e le possibili soluzioni per ciascuno di essi. Se, dopo aver consultato questa tabella, il problema non è stato ancora risolto, contattare un rappresentante vendite Schneider Electric per richiedere assistenza.

Potenziale problema	Causa possibile	Possibile soluzione
All'accensione, il dispositivo non visualizza alcun messaggio.	Assenza di alimentazione al dispositivo.	Controllare che l'alimentatore ausiliario sia presente.
	L'alimentatore ausiliario non è conforme.	Controllare la tensione ausiliaria: $U = 90-265 \text{ V CA}$
Il dispositivo ha segnalato un guasto isolamento, ma il sistema non mostra segni di comportamento anomalo.	La soglia dell'allarme isolamento non è adeguata.	Controllare il valore esistente della soglia dell'allarme isolamento. Modificare la soglia dell'allarme isolamento in modo opportuno.
È stato deliberatamente creato un guasto isolamento, ma il dispositivo non è riuscito a rilevarlo.	Il valore della resistenza utilizzato per simulare il guasto è maggiore del valore della soglia allarme isolamento.	Utilizzare un valore della resistenza inferiore alla soglia allarme isolamento o modificare la soglia allarme isolamento.
	Il guasto non viene rilevato tra il neutro e la terra.	Ricominciare verificando di trovarsi tra il neutro e la terra.
Il LED di stato del prodotto è rosso e il display visualizza <b>WIRING CONNECTION LOST</b> .	Non è stato collegato alcun impianto elettrico al quadro elettrico durante la messa in servizio.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controllare il collegamento sul blocco terminale dell'iniezione (terminali 1 e 3) e riavviare la verifica automatica.</li> <li>• Disabilitare la funzione durante la messa in servizio.</li> </ul>
	Il cavo di iniezione o il filo di terra per il dispositivo sono tagliati.	
	Il dispositivo considera un impianto elettrico con bassa capacità ed elevata resistenza come un'iniezione scollegata.	
Il LED di stato del prodotto emette una luce rossa e il display indica un errore occorso durante la verifica automatica.	Il circuito a iniezione del dispositivo è interrotto.	Scollegare per un attimo l'alimentatore ausiliario del dispositivo.
Anche se il dispositivo è dotato di alimentatore, il LED di stato del prodotto non si accende.	Spia difettosa	Riavviare la verifica automatica e controllare che il LED di stato del prodotto si accenda per un attimo.
Il LED allarme non si accende in caso di guasto.	Spia difettosa	Riavviare la verifica automatica e controllare che il LED di allarme si accenda brevemente.

## Specifiche

Questa sezione contiene specifiche aggiuntive per il dispositivo e gli accessori.

Le informazioni contenute in questa sezione sono soggette a modifica senza preavviso. Scaricare la documentazione aggiornata dal sito [www.se.com](http://www.se.com) oppure contattare il rappresentante di zona Schneider Electric per le informazioni più recenti.

Per le specifiche dell'installazione, come corrente misurata, e intervalli di tensione, ingressi/uscite e informazioni sull'alimentazione, consultare il foglio di installazione del dispositivo.

### Tipo di sistema da monitorare

Sistemi di potenza CA o CA/CC combinati senza messa a terra	Tensione fase-fase con dispositivo collegato a un neutro	0-230 V CA (+15%)
	Con dispositivo collegato alla fase	0-230 V CC (+15%)
	Frequenza (sistema CA)	50/60 Hz

### Caratteristiche elettriche

Intervallo per letture di resistenza di isolamento		1 kΩ-10 MΩ
Notifica di guasto	Numero di soglie	1 (protetto da password)
	Thresholds	50-500 kΩ
Isteresi soglia allarme isolamento		20%
Tempo di risposta		≤ 1 s
Verifica operativa dispositivo		Verifica automatica e manuale
Impedenza interna		110 kΩ (a 50 Hz)
IM10-H Contatto di uscita	Numero	1 (NA/NC)
	Tipo di contatto	Commutazione
	Capacità di interruzione	6 A a 250 V CA 6 A a 12-24 V CC
IM15H / IM20-H Contatto di uscita	Numero	2 (NA)
	Tipo di contatto	Statico
	Capacità di interruzione	50 mA a 12-48 V CC
Monitoraggio trasformatore	Ingresso corrente di carico	Corrente nominale: 1 A / 5 A Corrente massima: 6 A
	Ingresso temperatura (sensore bimetallico)	Tensione fornita: 24 V CC Carico minimo: 5 mA
Tensione alimentazione ausiliaria	50/60 Hz	110-230 V CA 15%
	DC	125-250 V CC 15%
Carico		12 VA
Picco tensione di misurazione		25 V
Picco corrente di misurazione		0,2 mA
Tenuta dielettrica		4000 V CA/5500 V CC

### Caratteristiche meccaniche

Massa	0,25 kg (0,55 lb)
Metodi di montaggio	Pannello o guida DIN

**Caratteristiche meccaniche (Continuare)**

Grado di protezione IP	IP52 (anteriore)
Posizione di installazione	Verticale

**Caratteristiche ambientali**

Temperatura di esercizio	-25 - +55 °C
Temperatura di immagazzinamento	-40 - +70 °C
Condizioni climatiche <sup>(2)</sup>	IEC 60068
Posizione	Solo per uso interno
Altitudine	≤ 3000 m
Grado di inquinamento	2

**Altro**

Norme	Prodotto	IEC 61557-8
	Sicurezza	IEC 610101 <sup>(3)</sup>
	Installazione	IEC 60364-7-710
	EMI / EMC	IEC 61326-2-4

<sup>(2)</sup> Il dispositivo è adatto per l'uso in tutte le condizioni ambientali:

- umidità, apparecchiatura non funzionante (IEC 60068-2-30)
- caldo umido, apparecchiatura funzionante (IEC 60068-2-78)
- nebbia salina (IEC 60068-2-52).

<sup>(3)</sup> La tensione di esercizio nominale è 300 V L-N ai sensi della norma IEC 610101.

## Conformità alle norme cinesi

Questo prodotto è conforme alle seguenti norme cinesi:

BS/EN/IEC 61557-8 Electrical safety in low voltage distribution systems up to 1 000 V a.c. and 1 500 V d.c. - Equipment for testing, measuring or monitoring of protective measures - Part 8: Insulation monitoring devices for IT systems





Schneider Electric  
35 rue Joseph Monier  
92500 Rueil Malmaison  
Francia

+ 33 (0) 1 41 29 70 00

[www.se.com](http://www.se.com)

Poiché gli standard, le specifiche tecniche e la progettazione possono cambiare di tanto in tanto, si prega di chiedere conferma delle informazioni fornite nella presente pubblicazione.

© 2025 – Schneider Electric. Tutti i diritti sono riservati.

VIGED310023IT-07